December 12, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400



AWEMainta

RECOMPENSA AFL. 5.000,-



MILANCHELO NELSON ANTONIO TRENIDAD, MIHO CONOCI COMO "YELLOW"

NACI NA BONEIRO DIA 7 DI MEI 1985 Y BIBA NA CAYENASTRAAT # 20 - ARUBA.

TIP LINE YAMA 100 OF 11141



Huez a prohibi Ocean Z di opera como un Boutique Hotel, pero no por organisa ningun actividad tampoco

Pagina #2

Huez a prohibi Ocean Z di opera como un Boutique Hotel, pero no por organisa ningun actividad tampoco

De lo contrario e compania lo mester paga 25 mil florin pa dia te un maximo di 10 miyon florin

Dia 13 di januari lo lo duna veredicto





AYERA MAINTA a tuma lugar un caso sumario den Corte, entama dor di un grupo di mas o menos 100 habitante di Malmok y becindario. Nan ta contra cu a habri un boutique hotel banda di nan cas, cu semper tabata destina como un area residencial afluente. Hues a atende e caso y aunke sentencia ta dia 13 di januari, el a prohibi p'e compania sigui explota e propiedad como un hotel, te dia cu e dicta sentencia! T'asina cu na aña 2012 e compania Zissu Properties N.V. a cumpra e propiedad y den su metanan di negoshi e ta papia di maneha un boutique hotel. Nan a basha locual tabatin eynan abou y a traha un cas masha grandi mes cu 13 kamber. Nan a bisa DIP cu nan ta un famia grandi y pesey a traha un cas asina grandi cu tanto kamber.

Ora cu e propiedad a cla nan a pidi Gobierno pa cambia e "Bouwvergunning" pa di un hotel, cambia e erfpacht pa hotel y a pidi Minister dr. Alex Schwengle pa un "hotel vergunning". Nan no a haya ningun di e permisonan aki, al contrario, DIP a manda informa nan cu nan ta actuando contra nan erfpacht vergunning y contra e bouwvergunning cu nan a ricibi.

E problemanan a start ora cu a cuminsa promove Ocean Z como un "boutique hotel" den cual ta huur kamber, ta organisa evento, reunion, fiesta y hasta comemento. Bisiñanan a nota cu e mansion grandi no ta cas mas, sino cu nan lo haya un hotel como bisiña y cu ta strobe nan tranquilidad. Entre e bisiñanan cu a demanda e hotel ilegal aki ta figura algun comerciante prominente den comunidad, specialistanan medico, abogado y hasta e propio Presidente di Parlamento, drs. Marisol Lopez-Tromp. Den nan demanda, e bisiñanan, kende a lanta un asosacion yama "Preserva Malmok" a pidi Huez pa para operacion di e hotel aki, cu a duna di conoce cu nan ta "full booked" pa henter "high season", siendo nan sa cu no tin permiso pa maneha hotel. Abogado mr. Dello Gomez, a representa e bisiñanan, esta asociacion Preserva Malmok, mientras cu e compania Zissu Properties N.V. a conta cu defensa di abogadonan mr. Lucy Peterson, mr. Joseline Croes y mr. Gil de Cuba. Gobierno di Aruba a conta cu representacion di DWJZ pa defende su interesnan.

Locual a resalta durante tratamento di e caso sumario ayera mainta ta, cu e compania no a papia berdad cu Gobierno ora a pidi permiso di construccion. A cuestiona e papel di RBC Bank cu a financia henter e proyecto, sin cu nan ta den posicion di un "Hotel Vergunning". Corte a duna di conoce cu dia 13 di januari lo duna un veredicto den e caso aki, pero na mesun momento a ordena e "hotel" cu no mag tene ningun actividad cu ta hala publico, pues tampoco huur kamber, no por tene Christmas Dinner ni nada. Pa evita cu no ta cumpli cu e ordo di Huez, a impone un "dwangsom" di 25 mil florin pa dia, pa cada dia cu nan viola e decision te cu un maximo di 10 miyon florin. Ocean Z no t'e prome caso, ya cu tin mas habitante cu lo entama caso hudicial. Nos ta referi aki na Villa Royale, cu ta un mansion construi pa un Italiano,pero kende nunca a biba den dicho mansion, te cu el a cambia di varios doño. Su doño actual ta un Hulandes/ Europeo, pero e mes no ta biba den e mansion aki, y a cuminsa huur e localidad pa fiesta, pa tur otro actividad, cu a bira un estorbo p'e bisiñanan tambe. A cuminsa caba un accion di recoleta firma, pa tambe entama un caso manera esun di Ocean Z, pa pone un paro na estorbo cu e huurmento aki ta causando.

Mester bisa, cu tur esaki ta tumando lugar, pa falta di ley di urbanisacion. Asina so lo por pone un paro n'e practica aki y hopi otro mas, p.e. Dakota cu tin hopi cas di pueblo, pero cu hopi Chinees a cumpra pa converti nan den mini-market, siendo e casnan ey no ta destina p'esey. Momento a yega pa pone ordo, maske ta lat caba.







OHL Arellano Construction Company ta dedica "spantenbier" na tur cu a contribui na progreso di e proyecto

Renobacion y expansion di Dr. Horacio E. Oduber Hospital

DIAMARS atardi OHL Arellano Construccion Company N.V. a celebra hunto cu contratista y sub-contratistanan tur obrero cu e prome edificio "New Bed Tower" NBT, bao di construccion na Dr. Horacio E. Oduber Hospital a yega su punto mas halto.

E celebracion di "spantenbier", den presencia di Minister Schwengle representando Gobierno di Aruba, Presidente y otro miembronan di Parlamento di Aruba, Stichting Onroerend Goed Aruba (SOGA), directiva y empleadonan di Dr. Horacio Oduber Hospital, financiadornan lidera pa AIB Bank N.V. y otro invitadonan, ta un tradicion hopi bieu cu a origina den e industria di construccion di barco y a pasa over pa construccion di tur tipo di edificio, a wordo dedica na tur e obreronan cu ta traha dia aden, dia afo riba e tereno di construccion.

Esaki ta loke e Presidente di Directiva di SOGA sr. John Hodgson a splica den su discurso.

Tur dia tin entre 99 pa 130 hende trahando riba e construccion di hospital, dependiendo di e tareanan cu mester tuma lugar.

AIB ta encarga cu e maneho diario di e fundacion SOGA, cu t'e doño di e proyecto.

Director di AIB, Frendsel Giel ta splica cu e financiamento a wordo regla pa AIB Bank pa medio di un consorcio di banconan local y international cu tin confiansa den SOGA y den e proyecto di renobacion y expansion di Dr. Horacio E. Oduber Hospital.

Cu 30% di e presupuesto inverti caba den e 19 lunanan di trabao tras di lomba, e proyecto ta "on schedule".

E pagonan ta bay manera mester ta, tin control estricto pa tercer partidonan cu a wordo contrata pa SOGA pa haci evaluacion di e diferente fasenan di construccion andando p'asina haci e pagonan necesario n'e compania encarga.

Entre e dos sub contratistanan local, esta Bohama y Albo, tin 124 trahador local trahando riba e proyecto y e contratista OHL Arellano Construction Company tin 6 trahador for di exterior den su team cu ta specialista nan cu experiencia riba contruccion di hospital.

SOGA, AIB y financiadornan ta satisfecho cu con e proceso den su totalidad ta andando. Presidente di SOGA, John Hodgson, a enfatisa cu locual nan ta mas orguyoso y contento cun'e ta cu den 19 luna di trabao tin "zero injuries", specificamente e seguridad di trabao t'asina halto cu no tin casonan di accidente cu un obrero of obreronan, perdida di dianan di trabao y/of herida nan cu nan no por recupera di nan facilmente.

Hodgson a bisa cu pa e magnitud di e proyecto, "zero accident" ta den mundo di construccion un logro grandi.

SOGA y AIB a percura pa un control meticuloso di e trabao y ta satisfecho cu tur e companianan envolvi. E proyecto no por wordo compara den nada cu otro proyectonan, como cu un hospital tin rekisitonan hopi compleho. P'e motibo aki tambe a envolvi hospital den tur fase, for di e prome combersacionnan, e planning, e construccion y, di nan banda, Hospital a asigna personanan clave pa ta parti di e maneho diario di e proyecto.

Ta traha hunto cu un team representando Gobierno di Aruba, Hospital, SOGA y AIB, e "team effort" ta dunando resultadonan positivo, hasta den e parti di maneho financiero pa percura cu e presupuesto no ta wordo surpasa.

Tanto Frendsel Giel, como John Hodgson, a expresa cu e meta ta p'e proyecto sigui padilanti manera e ta bayendo y e wordo realisa den e tempo y den e presupuesto stipula.

Ta premira cu e Bed Tower nobo den cual e.o. Departamento di Emergencia lo bin, e 3 piso cu kambernan pa paciente lo termina na october 2016.

Ta premira tambe cu e construccion di e otro edificionan nobo manera e Medical Office Building (MOB) lo keda cla na februari 2016 y e"Central Energy Plant" lo keda cla pa juli 2016.

Asina cu caba cu e edificionan aki, lo cuminsa cu renobacion di e edificio existente. Esey lo dura dos aña y lo ta cla na juli 2018.

SOGA no ta solamente construi y financia, sino tambe mantene e edificionan pa un periodo largo. Den pasado esey tabata un di e retonan mas grandi di Gobierno.



Ministerio di Husticia:

Keto bay buscando sospechoso di asesinato

Lo duna compensacion di 5 mil florin p'e "tip di oro"

MASKE CU ta drentando varios tip, tog te ainda Polis no a logra detene e sospechoso principal den e caso di asesinato di dialuna marduga dilanti Olde Molen Night Club. Esey a haci cu Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a instrui Ministerio Publico pa ofrece un recompensa di 5 mil florin p'e persona cu duna e "tip di oro" cu por conduci Polis na gara "Yellow".

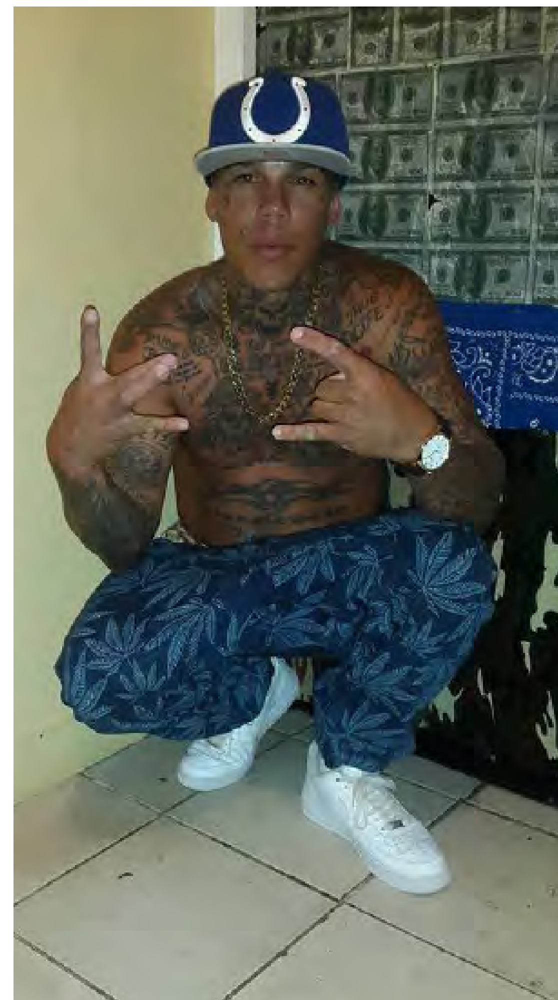
Ministerio Publico ta sospecha e homber Milanchelo Nelson Antonio Trenidad, alias "Yellow", naci na Boneiro dia 7 di mei 1985 y cu ta biba na Cayenastraat # 20 na Aruba, di a viola articulo 2:262 c.q. 2:259 di e "Wetboek van Strafrecht van Aruba" y articulo 3 di e "Vuurwapenverordening".

Ta pidi comunidad, cualkier persona cu por sa algo di su paradero, pa informa Polis mesora yamando number # 100 of via tipline 11141. Ta considera e homber aki como peligroso y cu chens grandi cu e ta arma.

Fiscal Mayor a saca recompensa di Afl. 5.000 pa tip di oro den atraco arma

FISCAL MAYOR a saca un recompensa di 5.000 florin p'e tip di oro cu lo hiba na detencion y huicio di e sospechoso(nan) den e atraco arma violento riba habitante di un cas na Tanki Flip. E atraco aki a tuma lugar diahuebs 17 di september ultimo.
E atracadornan a drenta cas di e muher y a menaz'e cu un arma, mientras nan a horta cosnan for di den su cas. E victima a wordo mara riba un stul.

Si bo ta dispone di informacion cu posiblemente por hiba na soluciona e caso aki, fabor tuma contacto cu Polis. Bo por meld bo mes serca señor D. Jacobs na Recherchebureau Oranjestad na Frankrijkstraat 7 (telefon 527-3250). Bo por eventualmente yama tiplijn tambe na 11141 y duna bo informacion. Lo bo wordo yama back.



Edificio nobo di Hospital a yega su punto di mas halto

Minister Alex Schwengle contento cu e proyecto di Hospital nobo

Lo bay rekeri mas hospitalidad den cuido di pashentnan



















E PROYECTO di Hospital a yega n'e punto di mas halto di construccion. Esaki sigur ta e proyecto di mas grandi rib'e isla y te hasta por tribi di bisa cu e ta esun di mas grandi entre tur otro proyecto cu tin riba nos isla. Sigur ta un logro cu den e ultimo 25 aña no a keda concretisa y awe sigur a yega na su punto di mas halto, cumpliendo asina cu e vision di Gobierno di Aruba.

Minister di Salubridad Publico, Cuido pa nos Grandinan y Deporte, dr. Alex Schwengle a traha duro tras di e proyecto aki y ta sumamente contento y honra di ta forma parti di esaki. Minister Schwengle a cuminsa na felicita pueblo di Aruba cu un bunita proyecto, un proyecto cu ta necesario pa nos comunidad. Ta argumenta esaki asina hopi biaha, pero vooral cu e proyecto ta bayendo bon y a yega su punto di mas halto.
E Minister ta gradici tur e subcontratistanan cu ta traha bao di e compania Arellano. E proyecto a yega su punto sin ningun clase di accidente. E compania riba su mes tin un bon sistema di siguridad y tambe nan ta na tempo. Esey ta hopi importante, pasobra si tin un retraso den e trabao, por causa e pais mas placa. P'e parti di proyecto di OK e ta riba bon caminda tambe. Durante e Spantenbier aki tabatin varios discurso di partner envolvi den e contruccion, e. o. SOGA, HOH y Sr. Arellano. Sinembargo, Minister Schwengle ta considera hopi importante pa realisa cu e edificio no ta suficiente. Pa drecha e calidad di cuido ta bay rekeri algun cos. E ta bay rekeri mas hospitalidad n'e manera cu ta trata e cliente, cual tin cu bay wordo maneha mas mihor. Tin cu bay maneha e placa mas mihor ainda y tin cu traha mas disciplina tambe cu cheque and balances y inspeccion.
Di un otro banda, mester papia di e parti di e demanda. Nos tin cu realisa como pueblo cu no ta tur ora loke nos ta desea ta necesario. Tin cu bay dedica tempo como Salubridad Publico pa bay educa pueblo tambe kico ta echt necesario y kico ta menos necesario p'asina haci distincion. E titular di Salubridad a expresa palabranan di felicitacion p'e vision, specialmente di Minister Presidente Mike Eman y Minister Benny Sevinger, kendenan a inicia e proyecto aki den e prome Gabinete. Ambos tabata di biahe y no por tabata presente durante e ceremonia oficial.

E proyecto aki ta andando desde Gabinete Mike Eman I y awor, den su di dos periodo di gobernacion, Minister Schwengle a bin ta forma parti di dje, sintiendo su mes honra cu awor e por sigui aporta n'e proyecto. Un proyecto carga completamente dor di Gobierno y Parlamento, bayendo den bon rumbo y lo tene pueblo na altura di tur e fasenan cu ta bay bin, e mandatario a finalisa.

Abusadornan sexual di mucha condena cu castigonan di prison pisa

CORTE DEN Prome Instancia a dicta ayera dos sentencia den casonan den cual ta trata di abuso sexual di muchanan. Pa prome tin e caso cu a shock comunidad, di OC (Orthopedagogisch Cenrum), den cual un groepsopvoeder (lider di grupo) di e instancia cu ta duna guia na hobennan, e homber R.R.M. (47), a wordo condena pa un castigo incondicional di 3 aña.

Ministerio Publico a persigui e groepsopvoeder pa motibo cu el a comete abuso sexual varios biaha contra un cliente di OC, cu tabata cay bao su autoridad, den e periodo di prome di januari 2012 te 31 di juni 2013. Exigencia di Fiscal tabata di un castigo di prison di tres aña y mey.

Corte a dicta ayera tambe den e caso contra e trahador di hotel O.K.G. (29), cu a wordo acusa di riba 6 augustus 2014, a comete un biaha actonan cu tabata ensera penetracion sexual di un turista di 15 aña di edad.
El a wordo haya culpable y condena pa un castigo di prison di 15 luna, di cual 5 luna ta condicional. E castigo aki ta conforme e exigencia di Fiscal.



Parlamentario Melvin Tromp di AVP

E politica nobo di sra. Evelyn Wever Croes ta mentira y mas mentira

PARLAMENTARIO Melvin Tromp ta sigui haye ta sali pa desmenti tur e batayon di mentira di sra. Evelyn Wever Croes cu atrobe a worde gara den su engaño pa purba crea discordia den pueblo. Segun Melvin Tromp awor e lider di MEP ta worde gara riba un asunto di AZV caminda atrobe e ta haya ta bon pa plama redashi infunda dorna cu mentira cu ta un lastima, pasobra ta cada rato e persona aki ta keda worde desenmascara pa cu su engañonan cu ta un berguenza pa un lider politico cu ta aspira algo, pero cu su integridad lo perhudica su persona sigur p'e tantisimo mentiranan.

Tristo ta cu e persona aki t'e mesun cu a bisa na inicio cu e lo percura pa trece un politica nobo, pero e loke e no a informa e pueblo corectamente tabata cu su unico politica nobo tabata puro mentira y nos ta bay te hasta mas leu pa puntra si esaki ta un malesa cu ta biba den e partido di MEP cu ta gaña y bolbe gaña y critica. Politiconan cu ta biba den e gara aki ta mustra claramente cu politica no ta pa nan, pasobra no solamente bo integridad ta worde cuestiona, pero e daño cu nan ta haci y e falta di respet cu bo ta causa den comunidad p'e forma cu e ta biba den engaño y tuma pueblo haci.

Segun Melvin Tromp ta hopi hende a worde perhudica y te hasta daña nomber di hopi cu a cay den man di husticia pa motibonan di sra. Wever Croes su engañonan cu ta percura pa plama engaño y lamentablemente cierto hende cu ta kere den e persona aki ta cay den su wega lamentablemente y te hasta otro mester paga castigo di prison pa motibo di e acustumbrado engañonan.

Melvin Tromp ta bisa cu loke a sali na cla e siman cu aki cu supuestamente cu Gobierno di AVP no ta cumpliendo cu AZV y pa un empleado den e caso aki un relacionista mester sali y desmenti tur sra. Wever Croes su mentiranan ta un berguenza di marca mayor, pasobra e mester puntra su mes ta kende por kere den un hende cu ta sigui biba den puro mentira.

Melvin Tromp ta bisa pa conlui un politico tey pa sirbi e pueblo su interes y percura pa informa e pueblo corectamente, pasobra no haciendo esaki ta un muestra di un falta di respet, pasobra bo ta ofendiendo e pueblo cubo mentira y sr. Tromp ta indica si cu t'aki bo ta siña conoce kico bo tin den un hende cu kier sirbi pueblo, pero di e forma aki hamas bo por confia e persona aki. Politica segun Tromp ta bisa hamas sigui un mentiroso, pasobra hamas e por ta honesto cubo Parlamentario Melvin Tromp ta remarca.



METANAN MUNDIAL

Comision di Derechonan Humano a organisa:

Tayer riba metanan mundial pa Desaroyo Sostenibel



MUNDIALMENTE riba dia 10 di december, diferente accionan ta wordo organisa pa conmemora y celebra e Dia di Derechonan Humano.

Tur aña, e comision di Derechonan Humano di Aruba, tambe ta organisa un evento p'e celebracion di derechonan humano y e aña aki a organisa un tayer riba Nacionnanan Uni su Metanan Mundial pa Desaroyo Sostenibel, na ingles, 'Sustainable Development Goals' (SDGs).

Sustainable Development Goals

Bosnan rond mundo ta demanda liderazgo pa loke ta pobreza, reduci desigualdad, cambio di clima, cuido medico y educacion pa tur mucha. Reaccionando rib'e demandanan aki, lidernan di mundo a bini hunto na Nacionnan Uni na New York dia 25 di september 2015 pa adopta e agenda di Desaroyo Sostenibel cu nan kier alcansa na aña 2030. E agenda di 2030 ta contene 17 punto cu t'e metanan pa logra Desaroyo Sostenibel. Obhetivo di e evento aki tabata pa produci un serie di metanan cu por wordo aplica universalmente y cu por balansa e tres dimensionnan di Desaroyo Sostenibel: medio ambiente, economia y social.

E agenda di e desaroyo nobo aki ta aplicabel pa tur pais, pa promove sociedadnan unda ta reina paz y integracion social, pa crea trabou y cu enfoke rib'e retonan actual, manera ahustacion na cambio climatico.

Meta di tayer di SDG's pa Aruba

Presidente di e comision di derechonan humano, sra. Olivia Croes di Departamento di Relacionnan Exterior a duna un introduccion cortico y a felicita tur esnan presente cu e fecha importante pa humanidad.

E programa di e tayer di e mainta aki a inclui un presentacion di e metanan mundial y su coneccion cu e derechonan universal humano. Presente n'e mainta informativo aki, tabata miembronan di diferente comision manera, e. o. Comision pa Derechonan Humano, Comision pa e Derechonan di Mucha, Comision Contra Traficacion Humano y otro 'stakeholders' relevante. E meta di e mainta aki tabata pa por a discuti rib'e metanan mundial mas relevante na nan comision su obhetivonan y pa bin cu ideanan di con nan por yuda na realisa nan pa nos isla Aruba.

Presentacion di e metanan, traduci na Papiamento, tabata na encargo di srta. Ghislaine Nicolaas di Ministerio di Asuntonan General y sr. Eric Mijts di Universidad di Aruba a fungi como moderador.

Na final, Director di Departamento di Relacionnan Exterior di Aruba, sr. Edwin Abath, den su discurso a haci un apelacion particular na tur presente pa traha n'e promocion y educacion encuanto e Derechonan Humano. Concientisacion di e derechonan aki ta keda un mision esencial, no solamente riba 10 di december, sino tur dia di aña, pa cada mucha, hende muher y hende homber, den henter mundo. E individuo cu ta conciente di e derechonan aki, por demanda respet, e por apela na asistencia y lo siña dimes pa respeta e derechonan humano di su prohimo.

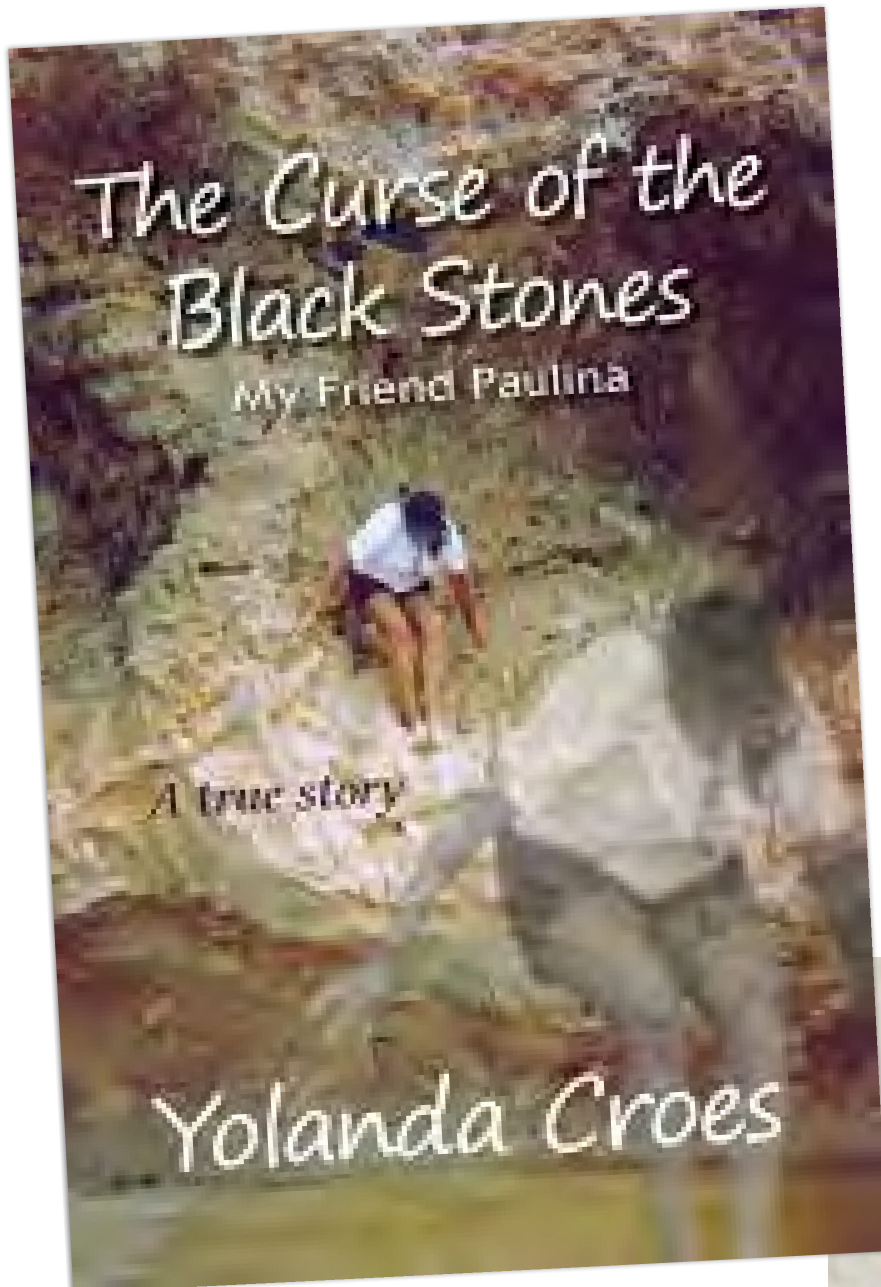
PA DESAROYO
SOSTENIBEL







Autor Arubiano cu e-book riba amazon.com



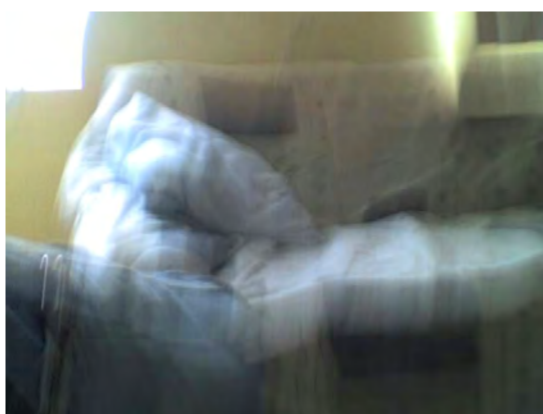
SPECIALMENTE skirbi pa nos hobennan di Aruba y pa concientisa nan mayornan, pero mas ainda pa tur boso cu kier disfruta di un bon storia di spirito, awor como E-book: "The curse of the Black Stones. My friend Paulina"

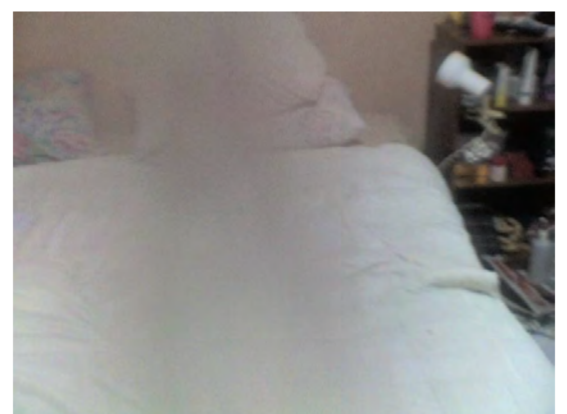
Recientemente autor Yolanda Croes a publica su bestseller: "E fucu di e piedra pretonan. Mi amiga Paulina" riba Amazon.com su Kindle Edition como Ebook titula: "The Curse of the Black Stones. My friend Paulina".
Ta prome bes cu un buki di un autor local ta subi Amazon.com como Ebook y Yolanda ta invita tur lector di buki y specialmente tur su tremendo fanaticonan di su ultimo bestseller pa busca nan Ebook riba Amazon.com ya cu den e Ebook: "The curse of the Black Stones. My friend Paulina" tin tur e potretnan di e spiritonan cu tabata persigui e protagonista den e storia real aki cu a tuma lugar na Aruba.

Lamentablemente e resolucion di e potretnan cu e protagonista a saca durante e añanan cu e demoñonan tabata persigui'e pa tuma posesion di dje, no tabata bastante halto pa print den un buki. Pero si nan por a bay den e Ebook cu bo por lesa riba bo computer, laptop, Ipad, tablet, Kindle of riba bo celular.
Pronto e thriller psicologico aki lo ta riba Amazon su Kindle Devision den e idioma Spaño tambe. Mas di esaki bo por lesa riba e FB page di e autor of riba su website www.yolandacroes.com .

Yolanda Croes: Lesa mi Ebook y sigui mi riba Facebook,Twitter, Instagram, LinkedIn, GooglePlus, GoogleAdwords y GoodReads.
Esaki bo por lesa di mi buki riba tur social media y website. "Read my eBook The Curse of the Black Stones: My Friend Paulina. It's a true, spooky young adult story about Xindrah, a young woman who can communicate with ghosts. She struggles with this gift throughout her teens, encountering menacing entities and getting help from family, psychics, tea-leaf readers, spiritualists, and more.
This book was a #bestseller in my native Aruba, and I am proud to say that it has been translated into English for your enjoyment! #YA #CurseoftheBlackStones http://www.amazon.com/dp/B017WODLKM
Have you ever seen a real picture of a ghost? Then go to #CurseoftheBlackStones by Yolanda Croes.







Zika ta duna wowitis ademas di keintura y dolor di curpa

Dienst Besmettelijke Ziektes ta pidi dokternan pa "meld" casonan sospechoso

Pa midi presencia di virusnan na Aruba

ZIKA, Dengue y Chikungunya tur 3 ta wordo transmiti p'e sangura cu pata preto y blanco, esta Aedes Aegypti cu ta presente na Aruba. Aunke tin diferencia den e virusnan aki, e sintomanan ta parecido y cu e alerta di parti di PAHO/WHO riba e presencia di Zika den nos region, Departamento di Salud Publico ta pidi extra atencion pa cu e virus nobo aki p'asina na momento cu e haci su entrada na Aruba por sigui su desaroyo manera mester.

John Henriquez di Dienst Besmettelijke Ziektes a splica cu un persona por haya Dengue 4 biaha. E virus por causa sangramento, esta hemoragea, cu por resulta fatal p'e paciente. Un persona por haya Chikungunya y Zika un biaha so y niun di dos virus no ta conoci como causante di morto.
E sintomanan di Zika ta keintura leve, dolor di curpa y wowitis.
E ultimo aki, esta wowitis, ta un sintoma cu no ta presenta cerca pacientenan cu Dengue of Chikungunya esaki t'e diferencia grandi entre Zika y e otro dos virusnan.

Puntonan cu ta pone hopi enfasis riba dje ta biahamento y "melding". DBZ ta pidi pa personanan cu biaha pa cualkier un di e paisnan unda tin Zika, pa por fabor ta atento si nan haya e sintomanan menciona of nan wordo pica pa sangura durante di nan estadia den exterior.
E sintomanan ta presente entre dos pa 14 dia despues cu e persona wordo pica p'e sangura.
Como cu a detecta Zika na Colombia y Venezuela, paisnan cu ta hopi serca di Aruba y for di unda ta bin turista tur dia, Aruba mester keda atento pa cu e entrada di e virus aki.

Ta importante pa bay dokter si tin sintoman di e virus. Si e dokter ta sospecha cu e paciente tin Zika e ta mand'e laboratorio pa haci un test di sanger.

DBZ ta pidi pa dokternan meld esaki di biaha na Departamento di Salud Publico su Servicio di Malesanan Contagioso (DBZ) nan p'asina nan por haci un intake y wak si e persona tin un historia di biahe pa por sigui traha riba e caso.

Ta importante pa sa ki ora e virus a wordo importa y ki tempo e prome caso di transmision local ta tuma lugar. John Henriquez ta subraya e importancia di mantencion di limpiesa rond di cas. Awa ta yobiendo atrobe y tur hende mester keda atento pa criadero paden y rond di cas pa prevencion di e presencia di sangura.
E unico manera pa combati Dengue, Chikunguya y e entrada di Zika ta eliminando tur criadero di e sangura Aedes Aegypti





Alto Comisario Dolfi Richardson a entrega 5 Landsbesluit

Polisnan celebrando 30 aña di servicio fiel na comunidad



CUERPO POLICIAL di Aruba ta un organisacion hopi hoben y ta orguyoso di por conta cu Polisnan cu experiencia di 20, 30 y te hasta 40 aña den “veld” y den tur otro area di e trabao, kende ta yuda guia y sostene e miembronan mas hoben.
Sin duda e Polisnan aki semper merece un momento den “spotlight”, durante cua nan carera, trabao y experiencia ta wordo elogia y asina ta subraya nan rol como ehempel p’esnan cu a drenta Cuerpo Policial despues di nan.

Recientemente a tuma lugar na Centro di Husticia na Macuarima e entrega di e Landsbesluitnan corespondiente na “ambtsjubileum” di 5 Polis hopi aprecia, kende a cumpli tres decada den servicio di comunidad di Aruba.

Den presencia di miembronan di nan famia y colega, Alto Comisario di Polis, mr. Adolfo “Dolfi” Richardson a expresa palabranan di aprecio, admiracion y respet pa nan trabao valioso y esfuersonan diario den preveni y combati crimen y criminalidad, como tambe den mantencion di ordo y seguridad den nos comunidad.

Concluyendo, Alto Comisario Richardson, den nomber di mando policial y tur colega, a gradici Rene Solagnier, Willem Paesch, Luis Marval, Albert Lioe-A-Tjam y Jozef Dirksz pa nan perseverancia, entusiasmo y tur loke nan ta nifica p’e organisacion en general y a felicita nan cu nan di 30 aniversario como miembronan di Cuerpo Policial.













Minister Arthur Dowers:

Warda di Polis na San Nicolas tin celnan atrobe disponibel

Despues di renobacion extenso







E MANEHO di Cuerpo Policial ta dirigi riba crea bon polis cu ta na servicio di comunidad di Aruba. Pa logra e meta aki ta ofrece opleiding y cursonan special pa miembronan di Cuerpo Policial, pero tambe ta enfoca atencion rib'e condicionnan general di trabao, manera e condicionnan den y bao di cual e polisnan ta eherce nan tareanan. No t'un secreto cu e Wardanan di Polis no tabata den e mihor condicion. Nan tabatin mester di atencion urgentemente, y trahando den e cuadronan di su presupuesto Minister di Husticia drs. Arthur Dowers ta logrando tambe pa provee e renobacion necesario di diferente edificio di Cuerpo Policial. Na mes momento tambe ta dedicando atencion na edificionan di Brandweer.

Algun luna pasa a cuminsa e proceso di trabao na Warda di Polis di San Nicolas y entretanto tambe a cuminsa cu e trabaonan n'e edificio na Balashi. Minister Arthur Dowers, hunto cu alto mando y miembronan di Cuerpo Policial durante di un ceremonia cortico diahuebs atardi na Warda di Polis di San Nicolas, a celebra e 'oplevering' di e edificio cu a conoce un facelift y trabaonan importante cu ta beneficia tur persona cu ta haci uzo di e edificio, tanto e personal, como e ciudadano y bishitante di Aruba.

Minister Dowers a expresa cu un biaha mas ta demostra den e area di husticia cu no tur cos ta pone palabranan bunita riba papel, pero e ehecucion, e practica ta loke ta conta. Pa cualkier planning mester duna tur loke bisa y pone riba papel un contenido real. Ta berdad cu mayoria planning ta riba papel, sigur pa loke ta trata Cuerpo Policial, segun e mandatario ta splica, pero tin hopi trabao mas andando, adicional na loke cu e wowo di comunidad ta nota y por mira.

E Minister a keda sumamente satisfecho cu e trabao cu a wordo haci p'e contratista Freeman y, consecuentemente el a entrega un recuerdo di e 'oplevering' di e edificio di Warda di Polis na su propietarionan, Angelo, Mario y Lorenzo Arends. E compania, segun experiencia tanto den trabaonan cu a wordo haci anteriormente pa cu enseñansa como riba tereno di construccion y mantencion pa husticia, no solamente ta ofrece un prijs husto, pero tambe ta ehecuta e trabao manera mester ta y segun un schedule.

Minister Arthur Dowers a remarca cu tanto e mes, como Cuerpo Policial ta hopi satisfecho cu Freeman su trabao na San Nicolas a demostra cu nan no ta solamente interesa den e placa cu nan por gana, pero ta pone empeño pa bin cu solucionnan.

Den e caso di e Warda di Polis di San Nicolas, nan a resolve un problema structural cu e 'politiecellen' cu pa añanan largo y despues di varios intento haci pa otro contratistanan no a logra di haci. Porfin Cuerpo Policial por haci uzo atrobe di e celnan aki. Esaki ta un contribucion y un balor agrega n'e funcionamento di Cuerpo Policial, Minister Dowers a agrega.

El a comenta cu tabatin cierto otro situacionnan cu Freeman a traha riba dje cu no tabata den e bestek, nan ta un compania cu tin un compromiso cu nan trabao y nan ta keda disponibel durante di e periodo di e garantia di trabao. Esaki no tabata e experiencia cu hopi otro companianan durante di e ultimo añanan, el a añadi.
Minister Dowers y Alto Mando di Cuerpo Policial tin un compromiso cu e miembronan di Cuerpo Policial y comunidad di Aruba en general pa provee condicionnan di trabao apto pa tur persona cu ta traha p'e institucion importante aki, cu a percura pa mantene ordo y siguridad na Aruba.

Lo sigui 'upgrade' tur edificio caminda cu por, Minister Dowers a remarca, añadiendo cu e ta haci un apelacion na Cuerpo Policial pa haci bon uzo di e edificio cu a keda renoba, e ta pidi p'e hefenan motiva nan coleganan pa contribui na mantene e edificio n'e nivel cu e ta y pa nan señala di biaha si nan ripara cu un of otro detaye mester di atencion atrobe p'asina por percura p'e mantencion wordo haci y asina e edificio por keda den e mihor condicion posibel y maximalmente funcional.

Preocupacion ta keda pa situacion financiero di Sint Eustatius

‘Sint Eustatius mester tuma accion awor’

Di acuerdo cu Age Bakker (Cft)

COLEGIO DI supervishon financiero Bonaire, Sint Eustatius y Saba (Cft) dia 7 di decèmber a hiba còmbersacion na Sint Eustatius cu Colegio Ehecutivo y Conseho Insular.
E preocupacion cu Cft a expresá durante di su bishita anterior tocante di e situacion financiero di e entidad público keto bay ta mésun fuertemente presente.
Aunke a logra cumpli parcialmente cu e obligacionnan di reportahe den novèmber, riba término hopi corto mester tuma medida riba tereno di maneho financiero y likides.

Sigui posponé esaki no ta un opcion mas. Colegio Ehecutivo y Conseho Insular a indicá cu nan lo pone man na obra pa atendé cu e problemática gubernamental y financiero.

Situacion financiero

E situacion financiero di Sint Eustatius ta y ta keda di preocupacion. E cuenta anual ta mustra cu a sera 2014 cu un déficit. Cft ta considerá cu no ta alcansabel pa compensá e déficit di 2014, cual Cft a calculá cu ta USD 0,5 miyon, durante di aña 2015 ainda.
P’e motibo aki Cft a conseñá Sint Eustatius pa compensá e déficit completo den e presupuesto di 2016.

Un concepto di presupuesto adaptá den cua e déficit aki ta compensá, a keda aprobá dia 8 di decèmber.
Cft ta di opinion cu pa Sint Eustatius lo no ta nada fácil pa keda denter di e límitenan di e presupuesto. Ta deseabel pa ricibí sosten p’esaki.
Cft lo conseñá e Minister di BZK, pa n’e momento cu ofrecé e presupuesto 2016 adaptá na dje, e eliminá e prohibicion pa compromiso nobo y na lugar di esaki, instituí supervision previo.

Maneho financiero

Ta den e último kwartal di 2015 numa e entidad público a logra entregá Cft un cuenta anual 2014 aprobá, un promé presupuesto supletorio adaptá di 2015 y un concepto di presupuesto di 2016.
Ademas di e términonan legal, tampoco no a logra alcansá vários deadline, cu repetidamente a keda posponé.
Consecuentemente e aña aki e suministro di informacion na Conseho Insular, Cft y Minister di BZK tabata sumamente limitá. E situacion aki ta preocupante y e ta rekerí urgentemente mehoransa den 2016.
Un grupo di experto, cu den 2015 a keda instituí den consulta cu e entidad público, recientemente a presentá un plan di mehora pa por atendé cu e problemática di maneho financiero.
E plan di mehora aki ta forma un parti integral di e plan di mehora maestro cu ta trata tanto e problemática gubernamental como esun financiero.
Cft a indicá cu 2016 mester ta un comienso ‘fresh’, den cua e entidad público den un forma determiná lo mester cuminsá traha a base di e plan di mehora completo.

Riba un término mas largo e medidanan den e plan aki mester percura pa crea un situacion gubernamental y financiero sano na Sint Eustatius.
Den e còmbersacionnan cu e Colegio Ehekutivo y e Conseho Insular esakinan a demostrá boluntad pa den forma determiná bay usa e plan di mehora.
Cft lo monitòr ehecusion di e parti financiero di e plan di mehora y reportá tocante di esaki den su reaccionnan riba e reportahenan di ehecusion cu ta keda entregá periódicamente.



Gino Goeloe:

Ley ta un instrumento pa para maltrato y abuso den casnan priva

Wit Gele Kruis ta contento y satisfecho cu introduccion di Ley pa Nos Grandinan

FOR DI 2008 caba Wit Gele Kruis a bin ta señala den medionan di comunicacion cu tin problemanan grandi y structural cu e casnan priva cu ta ofrece cuido y residencia na hendenan grandi.
E instancia aki a ripara durante di e aña anterior cu e cantidad di e tipo di casnan aki tabata creciendo masha liher.
No ta tur cas tin e mesun problemanan, pero pa stop e maltrato y abuso cu tin na mayoria, pa pone e servicio, cuido, seguridad y higiena n'e nivel cu e mester ta, tabatin mester di un ley, cual Wit Gele Kruis a boga p'e y ta sostene completamente, segun Director di Wit Gele Kruis, esta Gino Goeloe.

Wit Gele Kruis ta ricibi un cantidad di keho di yiunan y otro miembronan di famia di e grandinan cu ta biba den cierto cas, unda cu a tuma nota cu e clientenan ta wordo mara na cama of na rolstoel, entre otro.
Implementacion di e Ley pa Nos Grandinan ta algo cu a crea forsa caba durante di gobernacion di Minister dr. Richard Visser y despues cu Minister dr. Alex Schwengle a tuma e carteranan di salubridad y cuido di nos grandinan bao di su encargo el a pusha pa su realisacion mas pronto posibel.
Dialuna, dia 7 di december ultimo, e gran mayoria den Parlamento a vota "pro" e ley aki pa cual su contenido lo wordo crea y e lo



hende cu ta kere cu nan por cuida hende ta djis cumpra un cas" y ta cuminsa cuida hende grandi sin ningun estudio ni preparacion profesional, Gino Goeloe a subraya.
E persona cu ta califica pa cuida hende grandi a studia 4 aña, e ta un nurse di profesion, y e no ta simplemente un persona cu ta dicidi di un dia pa otro cu e ta bay cuida hende grandi.

Wit Gele Kruis ta hopi contento cu e ley a pasa den Parlamento. Gino Goeloe a comenta cu tin hopi cas priva cu lo ta spanta.
Nan no tin personal educa, nan no tin e reglanan di hygiena, di nutricion y pa cu seguridad pa candela na su lugar, varios no tin alarma pa candela y aparato pa paga candela, etc.

Goeloe a expresa cu ningun hende kier pa pasa aki locual a pasa 9 aña pasa na Corsou, unda cu un cas di hende grandi a pega candela y no tabatin manera pa saca e residentenan bastante liher. No mester warda pa pasa loke a pasa na Corsou, unda cu ora cu e candela a sosode e politiconan a duna atencion n'e situacion penoso di casnan di cuido di hende grandi.

wordo implementa na 2016.

E Ley pa Nos Grandinan no solamente lo inclui tur e factornan pa un bon calidad di bida, incluyendo servicio y cuido di nivel halto; e ta habri caminda tambe pa un bon control pa cu cumplimento cu e reglanan y ley, cual ta wordo efectua pa Inspeccion y Gobierno.

"Nos no por traha asina aki na Aruba, cu tur

Cu e Ley di Hende Grandi Aruba ta preveni y evita un tragedia, re-enforsando un ley cu ta percura p'e maximo seguridad pa nos grandinan den cualkier cas di cuido.

Gino Goeloe a bisa enfaticamente cu e casnan di cuido no mester ta spanta, pasobra cu e ley lo permiti un tempo pa mehora e situacion prome cu re-enforsa e ley y lo yuda e casnan tambe pa trece nan personal, hygiena, cuido general y seguridad n'e nivel rekeri.
Lo tuma algun aña pa implementa e ley den su totalidad, y den transcurso di su implementacion lo tin controlnan severo y necesario pa provee e mihor servicio y cuido pa hende grandi na Aruba.

Directie Voogdijraad ta presenta su orario p'e ultimo dianan di aña 2015

DIRECTIE Voogdijraad pa medio di e comunicado aki ta informa pueblo di Aruba y particularmente su clientela cu e ultimo dia di servicio lo ta diaranson 23 di december 2015.
Diabierna 18 di december 2015 nos lo ta habri te cu 11.30 di mainta.
Servicio di caha lo ta di 8.00 di mainta te cu 3.30 di atardi riba dianan 21, 22 y 23 di december 2015.
Servicio na pueblo lo continua entrante 4 di januari 2016.
Maneho y personal ta desea henter pueblo di Aruba un feliz Pasco y prospero aña nobo 2016.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

Maria College MAVO ta briya mas despues di 'Ace Program"

DI UN manera hopi original y cu ta cuadra cu e sentimentonan di e temporada di fin di aña Minister Michelle Hooyboer–Winklaar a haci un bishita na Maria College p'asina dialoga tocante "Ace Program workshop" duna durante e Luna di Enseñansa.

Intercambiando regalonan cu ta representa un obra di arte masha bunita den forma di e Birgen di Lourdes cu t'e emblema di e scol, Minister Michelle Hooyboer–Winklaar a haci entrega di e bunita detaye aki na cabesante di e scol.

"Mi tin 40 aña ta traha n'e scol aki y nos Birgen tin 50 aña cu nos y nunca antes nos a haya asina un bunita detaye", Roosje Garrido masha emociona a comenta.

E cabesante di Maria College a splica, mientras e ta mustra e creacion di tur e alumnonan cu ta un kerstboom cu ta representa cada adelanto di un alumno, e "beste" di cada klas ta haya un strea den e kerstboom.

Esaki tin un efecto masha peculiar na unda p.e. ora di oudersavond e trafico ta basta grandi na momento cu mayornan kier saca potret cu nan yiunan cu a haya un strea.

Minister Michelle Hooyboer Winklaar tambe a haya un strea pa colga den e bunita obra aki.

Maria College hunto cu Colegio San Nicolas a sigui e programa yama ACE (Achievement, Commitment to Excellence) cu ta un programa cu ta procede for di Heart Centered Leadership Foundation di Aruba cu pa algun aña caba ta trahando cu un organisacion Mericano "Educare Foundation".

E programa ta fomenta liderazgo personal, comunicacion y ta provee e instrumentonan pa crea un consciencia y un conexion interno p'asina facilita conexion cu otro persona.

P'asina duna e persona cu ta tuma e curso mas "self esteem" y yuda nan desaroya consciencia pa nan mes y di nan mes y analisa kico t'e factor y elementonan cu ta stroba nan pa yega na exito den nan bida.

E meta ta pa nan crea pues consciencia di nan mesun persona y pa traha riba e habilidad nan cu ta yuda surpasa retonan cu experiencianan a trece cune, pa finalmente nan por pa mes crea un bida increibel, feliz y exitoso. Minister Michelle Hooyboer Winklaar kier a scucha di e feedback di e programa y ta contento cu loke e ta presencia ya cu nan a crea custumbernan beneficioso pa nan mes.

Roosje Garido, kende ta cabesante di Maria College ta haya e bishita di Minister algo sumamente special. E impacto di Ace Program riba e alumnonan tabata asina grandi y tur alumno a logra di traspasa esaki pa comunidad, comunicando den un forma creativo y efectivo y crea y desaroya asina conexionnan.

Banda di esaki e docentenan tambe ta presencia e cambio diariamente den tur loke cu ta rondona nan.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar lo sigui cu "Ace Program", subsidia dor di fondo Europeo pa Enseñansa y lo percura pa tur scol sigui cu e workshops cu lo beneficia no solamente e scolnan, pero comunidad den su totalidad na unda comunicacion cu t'e factor mas esencial den exito di bida lo bira totalmente diferente y productivo.











Samsung ta desaroyo programa di boluntario na Aruba pa medio di su plataforma Smart School



SAMSUNG ta anuncia cu actualmente ta trahando pa atrae boluntario pa medio di Smart School, un programa cu recientemente a wordo scogi pa Ministerio di Enseñansa como un di e cinco mihor proyectonan den su categoria. E seleccion aki tabata parti di e proyecto 'Appel di Oro', cu ta diseña pa pone enfasis riba excelencia den e area di enseñansa.
Cu e premio Appel di Oro, a amplia e base di 'Teacher of the Year', un reconocimento pa educadornan cu durante di 2015 a haci aportenan importante na enseñansa. Ademas, a honra directornan, proyectonan di inovacion, como tambe personanan cu tabatin un trayectoria cu merece reconocimento.

Smart School tin dos klas na Aruba, ubica na Bon Bini College y Emmaschool y ta ofrece un cantidad di aplicacionnan y instrumentonan relaciona na siñamento p'e studiantenan por tin acceso na materialnan, informacion di lesnan y, ademas por participa na forumnan escolar pa medio di aparatonan tecnologico.Durante di e ultimo lunanan, e dos klas di Samsung Smart School a wordo uza pa mas di 78% di e tempo di les regular, y pa mas di 300 studiante pa luna. Di e 39 docentenan di e dos scol cu un klas Smart School, 23 ta duna les den e aulanan Samsung Smart School.
Como parti di e plataforma, Samsung a desaroya na tur dos centro un programa pa atrae boluntario, compaña cu e realisacion di actividadnan p'afo di e curiculo regular di scol, manera e creacion di clubnan, actividadnan manera teatro, musica y otro actividadnan cu ta desaroya diferente habilidad.

Smart School ta un plataforma inovativo, cu solucionnan educativo cu ta integra aplicacionnan tecnologico y sistemanan di siguridad exclusivo di Samsung. E ta permiti p'e alumnonan ta conecta cu nan docentenan pa medio di un sistema wireless, cu ta mehora e proceso di siñamento y nan interaccion.
Cu implementacion di e programa, Samsung ta busca pa contribui cu tur proceso educativo na Aruba, acelerando e introduccion di instrumentonan tecnologico den klas y involucrando e comunidad pa medio di e programa di boluntario den e klasnan.

Dr. Wilmer Salazar

Zika por ocasiona mal formacion di celebro serca baby

GKMB: A manda un "EPI alert"

E SANGURA Aedes Aegypti cu ta transmiti e virusnan di Dengue y Chikungunya, cu ta circulando actualmente den region di Caribe y di Latino America, ta presente na Aruba caba.
Na 2014, e mesun sangura Aedes Aegypti cu ta plama e virus Zika, cu ta bin for di Africa y despues na Polinesa Frances y despues a emigra na cierto pais Latino America manera Brazil, Paraguay, Mexico, Salvador, Nicaragua, Colombia, Surinam y Venezuela. E virus Zika, ainda no a drenta Aruba.

E importante di e virus Zika ta cu e sintomanan ta leve, menos cu e virusnan di Dengue y Chikungunya y e complicacionnan ta masha poco mes.
Sinembargo den e aña aki ta nota un aumento substancial di mal formacion celebral na Brazil. E virus Zika por afecta e baby su celebro na momento cu e ta den barica di e mama y esaki wordo infecta dor di e virus.
Loke ta wordo yama "microcefalia", esta cu e celebro di e baby ta mas chikito cu normal treciendo cune deficiencia neurologico y mental.
E situacion na Brazil a causa basta panico y e autoridadnan autorisa a laga conduci un investigacion. E virus Zika ora e infecta un mama cu ta recien na estado por causa dañonan n'e feto y n'e sistema nervioso y e celebro di e mucha.

Aunke Aruba no tin ainda e Zika virus tog ta bon pa alerta. Eliminando criadero, ta preveni entrada y reproduccion di sangura cu ta carga y transmiti otro virus muy en special durante e temporada di yobida. E alerta epidemiologico di PAHO/WHO ta na vigor.
Ta di vital importancia p'esnan cu ta bay biaha pa tuma tur medida necesario ora nan ta biaha pa pais of regionnan ariba menciona.

Ora ta biaha pa areanan sospechoso ta bon pa haci uzo di repelente na spray of crema scoge repelente cu no tin un efecto dañino p'esnan cu ta na estado. No bay den lugarnan cu tin sangura.
E accionnan aki ta cuadra tambe cu e consehonan di PAHO/WHO cu ta wordo menciona den e alerta pa Zika, esta pa stimula esnan cu ta biaha pa cuida nan mes.
Departamento di Salud Publico a publica un flyer cu un "checklist" cu tur punto di atencion, cu GKMB ta distribuyendo.
Lesa esaki y controla bo cas paden y pafo. Elimina tur criadero y preveni Dengue y Chikunguya.

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta boga

Consumido pa ta extra critico den dianan di fiesta

DEN E dianan di fiesta e consumido ta cumpra regalo pa su sernan keri y pa su mes. Aki Dienst Huur- en Consumentenzaken kier trece algun punto na atencion di e consumido. Specialmente pasobra ora ta trata di compra di aparatonan electronico manera computer of celular, holoshi, co'i hunga, cera contract pa servicio of duna trabao na contratista. Ta importante p'e consumido tene cuenta ademas di prijs tambe cu calidad di e producto. P'esey e consumido prome cu dicidi cua producto e lo cumpra pa investiga e mercado un tiki pa orienta su mes y limita e riesgo di cumpra un producto cu fayo scondi.

Garantia legal contra producto cu fayo scondi

Cumpra un producto cu fayo scondi por pasa cu tur hende. P'esey ley ta ofrece tur consumido un garantia legal contra producto cu fayo scondi. Ta importante pa no confundi e garantia di fabrica cu e garantia legal. Garantia legal ta e garantia cu ley ta duna e consumido. Garantia legal ta encera cu e producto mester cumpli cu loke rasonablemente bo por spera di dje (tambe di su duracion) a base di uzo normal di e producto. Garantia legal ta regla den nos Codigo Civil Buki 7. Esaki ta wordo yama tambe exigencia di conformidad (conformiteitsvereiste). E garantia legal semper ta aplicabel independientemente di esun di fabrica. Cierto negoshi ta ofrece tambe e cliente pa cumpra garantia adicional. Garantia adicional ta parce practico, pero e no ta necesario pasobra segun ley bo tin derecho rib'un bon producto. E beneficio di cumpra garantia adicional supuestamente ta cu e negoshi ta drecha of reemplasa e producto defectuoso, sin cu e consumido mester prueba cu e defecto no a wordo causa pa falta di e consumido mes cual si ta necesario den caso di garantia legal.

Garantia legal ta significa cu semper e consumido tin derecho rib'un bon producto. Si e consumido a uza e producto di un forma normal y toch aparece fayo cu no ta causa pa desgaste (slijtage), e ora e negoshi mester drecha of reemplasa e producto. Ley ta bisa cu e consumido asina cu e constata e daño, e mester avisa esaki cerca e negoshi mas pronto posibel den un termino rasonabel. Ademas, e consumido mester duna e negoshi e posibilidad pa e mes soluciona e problema.

Compra riba credito specialmente huurkoop

Algo cu tambe ta comun durante dianan di fiesta ta compra riba credito specialmente ora ta trata productonan manera television, set di sofa of set di cama, etc. Aki Dienst Huur- en Consumentenzaken kier trece e siguiente na atencion di e consumido: compra riba credito ta regla pa ley den art. 7A:1557 di nos codigo civil. Hopi biaha compra riba credito ta inclui calculacion di un interes y e cliente ta bira doño di biaha na momento cu e ricibi e producto. Ademas di compra riba credito ta existi huurkoop cual ta mas comun den tiendanan grandi na Aruba. Huurkoop (of mihor conoci tambe como credito sin downpayment, cero interes (0%) of rent-to-own) ta un tipo di credito cu tin e forma di huur, y aunke e cliente ta ricibi e producto di biaha, e ta bira doño apenas si na final tur pago di huur a keda efectua. Huurkoop ta regla den ley den art. 7A: 1557h di nos codigo civil.

Un otro caracteristica di huurkoop ta cu e cliente durante e periodo di pago ta responsabel p'e producto. Dus e cliente ta responsabel te hasta pa daño inespera, robo of perdida. Esaki ta duna siguridad p'e negoshi. Un otro aspecto cu ta duna siguridad ta cu si e cliente keda sin cumpli cu e debernan di pago, e negoshi por exigi pa debolbe e producto por medio di ordo di hues. E ora ey e negoshi por bende e producto pa un otro hende. Debi na incumplimento di pago e cliente por te hasta haya un boet pa paga, interes rib'e suma cu debe, gastonan administrativo, gastonan di incasso, deurwaarder y caso den corte. Tur e gastonan extra aki ta cu e suma inicial por bira dobel of te hasta triplifica. Pa un acuerdo di huurkoop ta legal e mester ta por escrito. Si acaso a haci e acuerdo verbal, e ta considera como un compra di credito manera stipula den art. 7A:1557.

Contratista

Un otro ehempel di casonan cu ta sosode cu consumido den temporada di fiesta ta cu e consumido porta kier termina cierto trabaonan na cas cu ta encera verfmento, bijbouw, reparacion, etc y lo mester di e trabaonan di un contratista. Problemanan comun cu contratista ta, p. e. ora contratista no ta cumpli cu tur loke e ta priminti, e trabao no ta keda manera e instruccionnan di e consumido, e contratista no ta cumpli cu e schedule di trabao, trabao mal haci of e contratista ta cobra mas hopi di loke el a acorda. Den caso cu un cas of edificio mustra fayo pa via di e construccion of te hasta si e tera a resulta di a keda prepara di un forma inadecua, e contratista ta carga e responsabilidad p'esaki durante 10 aña.

Na Aruba, segun ley ta existi un contract den cual e contratista ta compromete su mes pa haci un tipo di trabao di naturalesa fisico pa un prijs (7A: 1613B BWA). Ta trata di modificacion of creacion di algo di naturalesa fisico manera, p. e. fabricacion di un mueble of un cas. E contratista mester percura p'e trabaonan keda cla denter di e termino acorda conforme e instruccion di e cliente. Tambe e contratista ta carga cu e riesgo si e no termina na tempo of si e gastonan di e trabao surpasa e prijs acorda. P'esey Dienst Huur- en Consumentenzaken ta conseha e consumido pa traha un contract por escrito cu tur e instruccionnan di trabao pa evita mal entendimento y tambe haci pagonan n'e contratista den fase. Paga e contratista apenas ora cu un fase keda cla.

Por ultimo Dienst Huur- en Consumentenzaken ta desea tur e consumido feliz dianan di fiesta y un proximo aña cu hopi sentido critico ora di haci compra.



Digicel Group a adkiri Prism Holdings pa ofrece mas servicio



DIGICEL GROUP a anuncia su partnership despues di a adkiri un participacion mayoritario den servicio financiero, Prism Holdings, pa un suma no revela.
A funda Prism Holdings na aña 1993 na Barbados dor di Edward Ince y Mike Parris.
Prism Holdings ta un empresa di capital priva y e compania ta opera den 22 pais.
Su sede regional ta na Barbados, pero cu oficinanan na Bahamas, Jamaica y Trinidad y Tobago. Prism ta ofrece sistema di pago, informacion y ta conta cu un base amplio di centro di data y procesamento di transaccionnan financiero.

"Digicel Group ta sigui expande y hunto cu esaki den mesun ritmo e cantidad di producto y servicio di acuerdo cu e convergencia di comunicacion digital.
Nos ta encanta pa yama bon bini na Prism Holdings den famia di Digicel. Edward y Mike a haci un bon trabao den lanta un negoshi exitoso y nos ta spera cu hopi interes pa cuminsa traha cu nan y nan ekipo 'asina haci nos negoshi crece un poco mas y amplia mas nos liñanan di producto y servicio", asina Bob Sprengers,gGerentegGeneral di Digicel Aruba a comenta.

"E movemento ta nifica un crecemento acelera pa nos negoshi y ta brinda nos e capacidad pa tuma bentaha den oportunidadnan mas grandi.
Digicel ta un socio strategico y corecto pa nos y nos ta sigura cu nos lo crece hunto", asina Edward Ince y Mike Parris a expresa cu satisfaccion despues di a caba di firma e acuerdo.



Un special di Pasco pa unicamente 70 florin pa persona

Disfruta di L.G Smith's Steak & Chop House su 'Christmas Menu'

L.G SMITH'S Steak & Chop House ta bon prepara pa celebra cu un y tur. Te cu dia 23 di december proximo bishita L.G Smith's y probecha di un menu navideño pa unicamente Afl. 70.00 pa persona. Scoge for di Curry Clam Chowder, Steak & Blue Cheese Bruschetta, Ranch House Iceberg, 10Oz CAB Flat Iron Steak, Lavender Jumbo Shrimp, Country Style Ham Ravioli & Braised Turkey y pisca fresco p'esunnan cu ta amante di cuminda di lama. Ademas di esaki, L.G Smith's Steak & Chop House ta ofrece un escogencia amplio di cos di boca dushi cu ta inclui bolo di cashupete, bolo di pistacho of bolo di pruim. Tambe por scoge te of koffie na final di e cena. Ta bon pa menciona cu e prijs pa persona ta inclui gasto di servicio tambe.

Na momento cu ta haci escogencia di e lugar ideal pa bo celebracion di dianan di fiesta, pensa riba L.G Smith's Steak & Chop House. E menu aki ta specialmente pa 8 persona of mas. L.G Smith's, habri di 5:30pm te 11:00pm ta brinda un ambiente moderno y chique combina cu un experiencia culinario internacional.

Entregamento di diploma di Curso Empresario Prepara





DIA 8 di december Iniciativa pa Desaroyo di Empresa Arubano (IDEA), conhuntamente cu Minister di Enseñansa, Maneho di famia y Educacion di adulto, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar a haci entrega di diploma di Curso Empresario Prepara na tur cursista cu a pasa examen cu exito. Curso Empresario Prepara ta un curso di introduccion pa yuda fortifica conocemento basico pa maneha un negoshi. IDEA ta organisa e curso aki conhuntamente cu Enseñansa pa Empleo (EPE) kende ta duna e proyecto aki ful sosten y bon cooperacion.

Un total di 16 cursista a logra obtene e diploma y un total di 3 cursista a logra obtene un certificado. Pa logra e diploma aki, cursistanan mester a entrega un Business Plan y traha examen di teoria di e 8 vaknan obteni den e pakete di curso.

Cursistanan cu a finalisa curso cu exito ta; Naline Heilborn, Stephanie Arends, Olivia Gonçalves de Freitas, Albertico de Palm, Lourdes Lupita Gil, Reno Ras, Dawn Gomez, Sammy Hamawi, Eugene Farro, John Theysen, Soraida Lake, Mariana Nuñes Pascoal, Sharelle Ras, Joshua Emanuels, Mitch Bottenbley, Michel Frank, Rafael Lasten, Etley Lasten y Migdalia Kock-Briesen. E cursista cu a logra haya e punto maximo ta John Theysen.

Pabien na tur esnan cu a completa e curso Empresario Prepara cu exito y IDEA ta desea bosonan hopi exito den futuro cu boso negoshi.

Tambe IDEA ta gradici tur e docentenan pa nan esfuerso den e curso aki, kende nan ta; Chido Henriquez, Dave Martinus, Alberto Nicholson, Franklin Kock, Marylu Ras y Jaritza Correa.

Nos ta gradici EPE pa nan bon cooperacion den e curso aki, tambe e team di IDEA, y di DEZHI pa yuda den e preparacion di e entregamento di diploma.

Nos kier informa cu Curso Empresario Prepara nobo lo cuminsa otro aña na april na Enseñansa Pa Empleo.



Tayer tocante:

"Con pa deal cu víctimanan di violencia relacional"

WILLEMSTAD - Dia 3 y 4 di decèmber último Cuerpo Policial Còrsou en colaboracion cu 'Stichting Tegen Kindermishandeling, Meldpunt Geweld Tegen Mannen' y 'Meldpunt Ouderenmishandeling' a organisá un tayer tocante dicon pa deal cu víctimanan di abuso relacion, bou di e tema: "Ki ora suficiente ta suficiente?"

Luna di novèmber ta luna internacional contra di abuso relacional. Den e cuadro aki e 3 organisacion mencioná a uni forsa cu Cuerpo Policial Còrsou pa hinca un tayer den otro pa miembronan di Cuerpo cu sea directa o indirectamente ta topa cu víctimanan di abuso relacional den na trabou diario.

Señora Coraline Kooistra, Presidente di 'Meldpunt Kindermishandeling', a duna e tayer den un forma interactivo caminda miembronan di Cuerpo Policial a compartí nan experencia(nan) y intercambiá idea cu otro p'asina yega na mihor formanan con pa deal cu víctimanan di violencia relacional.

Durante di e tayer e.o. a para keto n'e problemanan mas comun, e diferente formanan di violencia y abuso relacional, técnicanan di interogacion di víctima y e yudansa adecuá. Banda di mucha, hende grandi y hende muher, tabatin un parti di e tayer caminda specialmente a pone atencion na hende hòmber como víctima di violencia relacional.

Dor di haci su personal mas consiente tocante e fenómeno di violencia relacional Cuerpo Policial Còrsou ta spera di por duna un mihor contribucion na combatimento di e problema aki den nos comunidad.

Tiroteo cu detencion

WILLEMSTAD - Diahuebs 10 decèmber 2015 alrededor di 16.27'or, Central di Polis a dirigí un patruya na un mini market na Sucasa pa un caso di tiramento. Na nan yegada nan a topa cu un dama cu herida di bala na su batata di pia. For di investigacion preliminar a resultá cu e dama y su casa tabatin un discusion.
Di ripiente un arma di candela cu e hòmber tabatin den su poder a cay y a activá. Dor di acto aki e señora a ricibí un herida di bala na su batata di pia robes. Ambulance a transportá e víctima pa poli-clínica di SEHOS pa tratamento médico.
N'e sitio mes Polis a detené e hòmber J.X.G naci na China di 37 aña edad, relacioná cu e tiroteo.
A presentá e hòmber aki dilanti di un Fiscal auxiliar, cu a ordená su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Xpresa bo mes

Pa: Gregorio Wolff

Dia 9 december, tabata Dia Internacional contra Corrupcion

CORRUPCION ta algo cu na mundo completo ta mina gobernacion y e aparato publico, su institucionnan, e empleadonan publico y otro trahadornan den servicio di companianan estatal.
Acerca e ta un insulta, n'e balornan democrático, na balornan ético, na husticia y na nos estado di derecho.
Corrupcion ta menasa e estabilidad y seguridad di nos sociedad y ta un di e principal obstáculo di nos desaroyo económico y ta come nos finansa publico.
Corrupcion tin hopi cara, no ta solamente e soborno cu ta existi casi tur dia unda ta cumpra politiconan y tambe hopi biaha e empleado publico.
Den corrupcion semper tin dos of mas instancia, es(nan) cu ta paga, por ta persona of empresa y na otro banda es(nan) cu ta ricibi e placa of fabornan.

Awendia mundo política a bira sabi y corrupcion ta wordo hinca den un bachi legal.
E rico y empresarionan ta paga den campaña electoral y despues den gobernación ta bin cobra bek den areglonan y hasta den leynan nobo traha. Tambe tin hopi corrupción den e procesonan di privatisacion di departamento y servicionan publico.
Corrupcion ta cogiendo plasa no solamente na Aruba, pero na mundo completo. Pesey dia 9 december ultimo y awe tambe nos mester reflecciona riba e fenómeno malo aki cual ta distruyendo masha hopi mes. Corrupcion no tin nada creativo.
Cu tur nos forsa nos mester bringa corrupción y e forma mihor pa haci'e ta dor di denuncia fuertemente tur caso y tambe unda tin tur indicación di corrupción.
Ta pesey 9 december ta Dia Internacional pa denuncia, devulga casonan di corrupción.

Interbank, un di corrupciónnan mas grandi den Status Aparte

E caso di Interbank ta un ehempel clásico di e capitalismo salvahe, manera un Papa di Roma a yame. For di 2005 mi persona ta denuncia e corrupción aki, sin ricibi reacción.
Tabatin masha cos malo mes tabata pasando den e maneho di e banco, hasta prestamonan miyonario di nos Prome Ministro y rumannan, cualnan según un comunicado di poco tempo pasa ta papiando cu a surpasa 1,8 miyon florin y no a ser paga bek.
E sistema conoci cu a manda hopi banco bancarota, e sistema di pirámide, sigur tambe tabata luci den e maneho di e banco. Asina tabatin hopi mas cos negativo.
E managernan a haci cosnan cu no por mira claridad di dia y esnan den Hunta di Comisario (e.o. nos actual Ministro di Finanza) no a actua.

Dor di fayonan grandi den e control y supervisión dor di esnan den e Hunta di Comisario.
Banco Central, cu e LTK (Landsverdening Toezicht Kredietwezen) den su man, cual instancia mester a controla, supervisa y preveni cu e maneho na Interbank a bay di malo pa peor, tampoco a cumpli cu su trabao pa supervisa e banco. E banco lo mester a bati bancarota y Banco Central, cu no a haci su trabao cu e LTK den su man, lo a para responsabel p'e dañonan.
Pero Gobierno bao mando di partido AVP, cu ayudo di Banco Central, a tuma e decisión pa pusha FCCA pa cumpra Interbank. Te asina leu conoci, FCCA no tabatin den su statutonan e parti cu e por cumpra y después maneha un banco. Ta ser bisa cu e suma cu FCCA a cumpra Interbank tabata afl. 1,= (un florin).
E suma ey ta indica un cos fishy, hole stinki, pues no tabata corecto. E portofolio di e banco tabata malísimo, cu un balor negativo grandisimo.
Algun aña después, awor cu MEP den Gobierno, ata algo único ta pasa, FCCA ta bende Interbank cu un banco local y FCCA mester paga e banco entre 40 pa 55 miyon florin pa nan cumpra Interbank.
Pues e ta manera, Bo ta bende bo auto, pero ta Abo ta paga, esun cu a cumpre bo auto, hopi placa.
E actual Presidente di Parlamente como Ministro cu tabata encarga cu DIP lo tabata e autor intelectual of alomenos bao di su maneho e benta di Interbank a ser delinea y concretisa.
Según información ricibi, e actual Director di Utilities tambe co-responsabel p'e mal-hedging na WEB NV, tabata Director di FCCA y bao di su maneho e Balor di Interbank a baha di "un" florin te cu 40 pa 55 miyon florin negativo.
Pues Compra y Benta di Interbank, según criterio di hopi hende, ta un acto grave di corrupción.

Esnan mas pober mester a paga pa scapa e rico y esnan cu no a haci nan trabao.

Riconan a hecha baina, nan a haci actonan di corrupcion, nan a horta, politiconan y Banco Central ta tuma parti p'e riconan, nan ta percura pa tur maldad ricibi un bachi legal for di politiconan na mando, cu construccionnan bunita, tur pa scapa e rico y otronan cu no a haci nan trabao manera mester ta.
Anto e mas pobernan den nos comunidad: Esnan cu no por tin nan propio cas y mester paga huurnan halto den casnan di pueblo; Esnan cu no por bay un banco of pensioenfonds pa ricibi un hipoteca cu interés abao, di banda di 6%, mester keda na FCCA cu su hipoteca cu interés halto di banda di 12%; Nan mester a paga e daño causa, total na pago bek entre 125

pa 150 miyon florin, p'e riconan y esnan cu no a haci nan trabao por drumi trankil.
Manera ta conoci den tur e dealnan scur, hopi placa lo a bay pa paga nan hendenan.
Ora bo pensa bon, den e caso di Interbank, bo ta puntra bo mes cu esey por t'e motibo cu esnan envolví ta boca será, pa no duna ningún sorto di informacion.

UN PICA ta, cu t'e pobernan mester a paga miyonnan pa riconan cu a corrumpi, horta, hecha baina, pa otronan cu no a haci nan trabao, pa otronan cu no a controla, por cana cara den laira.

Preguntanan cu ta grita pa contesta.

Mi ta ripiti e preguntanan, n'esnan cu sigur ta envolví, nos Presidente di Parlamento, nos Prome Ministro, nos ex Prome Ministronan di 2008 pa 2005, nos Ministro di Finanza, e Director di Utilities y Banco Central.
Prome, pakico a uza e táctica pa tur esnan envolví keda boca sera?
Kico t'e razonnan cu e Hunta di Comisario di Interbank no a actua pa Interbank por a hiba un maneho drechi; Berdad cu Banco Central a faya barbaramente cu su supervisión, via Landsverordening Toezicht Kredietwezen riba Interbank of tabatin un deal pa no haci esaki? Si Interbank a bati bancarota, cuanto esaki lo a costa Banco Central?
Cuanto t'e miyonnan di florin (+interés), cu Prome-Ministro y su famia a keda beneficia dor di e construccionnan di compra y benta di Interbank?

Pregunta n'e Director di Utilies, ora FCCA a bende Interbank, cuanto miyon FCCA mester a paga Aruba Bank?
Cuanto miyones esaki a costa FCCA pa paga prestamo bek + interés? Ministro di DIP, durante tratamento di presupuesto 2005, a bisa cu lo traha un raport riba compra y benta di Interbank, unda e ta?
P'esnan envolví, boso ta conciente cu ta pobernan mester a paga pa salba e malvadonan pa nan por drumi trankil?
Si a bende Interbank cu e otro grupo cu tambe tabata interesa pa cumpra Interbank, cuanto FCCA lo a paga e otro grupo aki of lo a bende pa un florin?
Ban spera cu riba e Dia Internacional contra Corrupción, esnan envolví lo reflexiona riba e caso aki , pensa un rato cu t'esnan mas pober den nos comunidad mester a paga miyones pa scapa e malvadonan. Y na final kibra e silencio.

E hedging na WEB NV ta hole stinky na corrupcion

Te ainda e hedging di e prijs di crudo di petroleo haci dor di WEB NV y Utilities NV y Ministronan Eman y de Mesa no a keda aclaria. Según información, den pasado WEB NV tambe a haci hedging, pero a hacie pa banda di 33% di e total di crudo cu a ser cumpra y tambe pa un periodo di algun luna.
Pues ora analisa, e Hedging actual p'e totalidad di tur crudo cu ta cumpra y pa un periodo di algún aña, manteniendo e prijs banda di $90 pa bari, mientras e prijs riba mercado mundial ta bao di $50.

Aserca prome cu e hedging, tabata conoci cu e prijs di petroli ta bay baha drásticamente. Esakinan ta duna e resultado cu tin algo, un plan ey tras. E raport paga dor di Gobierno, e feitenonderzoek di un compañía local, unda nos tur sa cu t'esun cu ta paga p'e raport, te ta dicidi riba e puntonan mas importante, esta pa no trece tur berdad den claridad. Wie betaalt, bepaalt. Pus na final ta indica cu tin hopi cos scondi.
Prome, nos sa di e hecho cu un compañía di un fuerte financiador di campaña electoral di e partido berde ta bay bende gas saca di desperdicio, cu WEB NV. E prijs pa bende e gas mester ta relativamente mas abao cu e prijs cu WEB NV ta paga pa su crudo, cu un prijs abao di crudo no tin negoshi;
Di dos, cual tambe ta yuda nos medio ambiente t'e hecho cu nos Prome Ministro cu su amigonan den e mundo di energía alternativo kier un prijs di crudo mas halto posibel pa nan por bende nan productonan.

Aki tambe un prijs abao di crudo ta un estorbo y no tin negoshi. Pues motibonan di mas pa haci un mal hedging, na final ta pueblo ta paga e prijs halto.
Pero lamentabelmente nos por bisa cu e feitenonderzoek no a trece e berdad grandi.

MFA na Noord un ehempel cla di malmaneho cu ta hole na corrupcion.

Nos Prome Ministro den un di su discursonan tocante e MFA a bisa cu ta durante un bishita den pueblo e pensamento di un MFA a nace. Mesora después e a acerca Ministro Sevinger y a pasa e plan pa un architecto (un amigo).
Pero tur hende sa cu MFA ta un copia di loke tin na Hulanda, Multifunctionele Accommodatie cu ta existi na na hopi lugar.
Aña prome cu a inicia cu e construcción di e MFA na Noord, ya Gobierno a nombra Ankie como Directora.
E proyecto aki no a bay Parlamento, pero ta di e signatura PPP. Ta wordo traha cu placa fia y pueblo mester paga bek, cual según información lo bay costa nos pueblo banda di 3.9 miyon florin.

Pues ora bo analisa e proyecto: * No tabatin un estudio di factibilidad; * Architecto amigo ta pinta mapa; * Directora ta wordo nombra prome cu construccion ta inicia; * Proyecto ta wordo scondi pa Parlamento, manera tur proyecto PPP.

*Tereno construi no ta surpasa 400 m2 , pues e costa pa m2 ta banda di Afl 10.000,=.
E proyecto aki ta carga e nomber di mal gobernación y lo bay den e fila di proyectonan corrupto. Mi ta haci mención di e MFA na Noord cual ta un proyecto chikito PPP, unda tin falta grandi di e controlnan necesario, pero tur elementonan di corrupción ta presente.
Hopi ta bisa cu e MFA na Noord tin tur ingrediente di e malonan di e PPP-nan y cualnan nos lo bay topa den futuro.
Mester bisa si cu e edificio ta yen di kenshi y bunita pa wak, tambe e energía cu ta wordo uza ta uno ecológico, pues hopi bon, pero esakinan no ta kita cu e proyecto aki ta pone hende pensa riba e mentalidad corrupto di politiconan na Aruba, cu a yuda causa e desaster financiero cu nos ta aden.

Ora nos wak e tacticanan uza den e 3 proyectonan menciona nos ta haya p'e caso di Interbank y di e MFA na Noord, e táctica uza di esnan envolví ta di keda keto, keda boca será. Pa loke t'e hedging na WEB NV a uza e tactica di feitenonderzoek sin purba trece e claridad necesario.

Pues dia 9 december tambe tabata bon pa para keto un rato riba e tacticanan cu ta wordo uza pa defende cosnan cu ta hole stinki na corrupción.

Club Kibrahacha 60+ a celebra fin di aña na Hilton Hotel











DIA 9 DI december Club Kibrahacha a celebra un tremendo fiesta di Pasco na Hilton Hotel. Prome cu e portanan di e ball room por a habri, hopi hende tabata masha bunita bisti ta warda pa drenta sala.

E fiesta a habri cu palabranan di bon bini dor di e coordinador Diana Uchtmann, despues bou guia di Juliana Henricus a haci un oracion pa gradici Dios cu nos di Kibrahacha ya pa 30 aña ta celebrando e fiesta di Pasco hunto. E boluntarionan hunto cu nos miembronan a canta bunita cancion di Pasco. Pa keda den e ambiente di Pasco boluntario y miembro a haci un actuacion di e nacemento di Niño Hesus. Kibrahacha Band a habri e pista di baile. Tur hende a gosa bailando rib'e ritmo alegre di Pasco. Despues a sigui toca e banda, Los Tres. Hilton Hotel a sirbi un delicioso lunch di cual tur hende a disfruta. Banda di Glenn a sigui deleita nos miembronan cu su musica bailabel. A clausura cu tur banda hunto tocando dande. Masha satisfecho un y tur a bay cas.

E siman aki Club Kibrahacha ta parti un basket di Pasco pa tur su miembronan. Dia 18 di december nos lo ta sera pa vakantie y lo habri bek riba 4 di januari 2016 cu dande.
Club Kibrahacha ta desea directiva, personal, miemrbonan, boluntarionan y tur colaboradornan un feliz Pasco y un prospero aña 2016.











Some thoughts about the aftermath of the Terrorism attacks in San Bernardino, the media, and social policy

Pidiendo disculpas a los que no leen inglés, no hemos tenido tiempo para traducir este artículo; Pedendo desculpas àqueles que não lêm inglês, faltou-nos o tempo para traduzir o artigo

By Dr. Peter Tarlow

THE MOST recent successful terrorist attack in San Bernardino, California raises not only a number of security issues but also issues on the media and public policy. The results of this debate may have a great impact on the tourism and travel industries.

There is no doubt that these attacks casued media frenzy. Major news outlets in the US and Europe dedicated whole days to the attack. In fact, they created a sense of national or international panic. If terrorists seek publicity and provoke public fear, then we are forced to ask the question: have the media become unwilling allies of the terrorists? Certainly no one would question that this attack, at least in the US, was a major news story. The question becomes: how do the media do their job without reinforcing the terrorist narrative and without becoming its own news story? Besides the tragic loss of life, this most recent terrorist attack has raised a number of public policy questions. Some of the questions pertain to the US and other questions may have international significance and impact tourism for years to come. Among these are:

1) Sin the US should there be additional gun control and if so, how much and what type of gun control?

2) Should the US remain an open society or should it exclude certain groups as visitors and/or immigrants?

3) Has the US (and Europe) gone so far with political correctness that people are now afraid to report questionable actions to the authorities? Thus, security officials and tourism security official have almost become "hostages" to a false political narrative. In other words has liberalism sown the seeds or its own destruction? If so, can industries such as tourism that depend on liberal thought and policies survive?

Found below are a few of the issues revolving around the above points. These are not meant to be extensive but rather thought provoking. They paragraphs below contain few answers but many pose many questions. They are intended to force tourism officials to ask provocative questions and to make everyone in the tourism industry consider how there are few simple answers to a changing world scene.

Gun Control

The recent Presidential address underscores the fact that the United States is divided on the issue of gun control. As noted in previous articles the issue stems from the 2nd Amendment to the US constitution. There is no question that the United States is divided on the issue of gun control. The issue stems from the 2nd Amendment to the US constitution. The amendment reads as follows: "A well regulated militia, being necessary to the security of a free state, the right of the people to keep and bear arms, shall not be infringed." In reality no one knows exactly what this sentence means. There are those who believe that its original intention was to permit state governments to maintain militias. Others have interpreted it to mean that it permits the individual citizen the right to own a gun. Both interpretations can be debated. What has become clear is that the right to posses a gun speaks to the heart of safety and security

For those who believe that the US needs a national policy of gun control, they point to the fact that guns have one purpose and one purpose alone, the taking of a life, be that the life of an animal or other human being. The extreme argument goes that no one needs a gun and that allowing free access to guns only permits deranged people to posses the instrument through which they can harm or murder innocent victims. Gun control advocates also point to the fact that in heated arguments, having easy access to a gun may result in a non-reversible tragedy and that it is much easer to take the life of another human being with a gun rather than with other weapons such as a knife

For those who oppose gun control, they point out that the criminalization of guns will not prevent them but only assure that law-abiding citizens are now helpless. They note that schools, and other gun free zones, are often targeted and wonder if deranged minds or criminals know that schools are open targets. They also note that Paris has some of the strongest gun control laws and that these laws made the victims of the recent Paris massacres helpless. Gun control opponents note that California's strict gun control policies accomplished nothing in during the San Bernardino attacks. They also point to the fact that US cities that have stringent gun control laws such as Chicago, or Washington, DC have a much higher murder rate. From their perspective the media pick and choose which incidents become newsworthy based on political rather than moral or scientific needs.

The current debate is not about the interpretation of the US II amendment but rather what type of arms should be legal or illegal. Those pushing for gun control argue that there is no need for private citizens to have assault weapons (it is not clear which guns are not assault weapons) and that people who are on the US no-fly list should be banned from purchasing weapons. Gun control advocates note that the US has a higher murder rate than many other developed nations and that these murder rates impact not only lives but also the nation's economic wellbeing.

Those on the other side of the current argument argue that (1) the no fly list is nothing more than a bureaucratic listing often containing numerous mistakes and even it even includes government officials who work in security! In fact over 70 people who work for the Department of Homeland Security are currently on the no-fly list. Often names are placed on the list by mistake or for seemingly no reason at all. They argue that this is a meaningless gesture that accomplishes nothing.

Entry into the United States

If the gun control argument is both difficult and politically messy

the second issue is even harder to solve. The question is: should the US allow people to enter who may be its enemies and may people be categorized by religion? Although currently the argument centers on people of the Muslim faith, it could be extended to other races, religions and nationalities. This argument directly impacts tourism. It is more complicated then most non-scholar realize. It has also been reported more from an emotional or political perspective than from an accurate erspective. Here are some things to consider: (1) Politicians have muddied the waters with constitutional issues that have nothing to do with the topic. There are no constitutional protections for non-US citizens regarding entry into the US; (2) There is a great deal of confusion about Middle Eastern religions. In fact neither Judaism nor Islam is technically a religion but rather both see themselves as "ways of life with a Divine underpinning". The use of Western classifications only works to complicate an already difficult situation and demonstrates a lack of understanding of the Middle East. (3) Although there are no constitutional issues regarding whom the US permits to enter into its territory, there are political, moral, security and business issues. For example, good security requires both vetting of those desiring to enter and good intelligence work. A ban may have grave moral consequences. People may die from persecution, and the results for tourism may be disastrous, (4) the US (as do all other nations with the exception of the Dominican Republic) is guilty of prejudice during the years leading do World War II when it banned for reasons of anti-Semitic prejudice Jewish refugees fleeing from Nazi persecution and death. The memory and guilt of this tragedy and injustice still hangs over all nations. While the comparisons with the current Middle Eastern situation are not exact, they may be close enough to force people to cringe. 5) From a tourism perspective, the challenge to the free flow of visitors is a threat to the industry's viability. Currently nations do not provide access or lack of access to a visitor based on his or her faith. The only exception to this rule is that some Muslim nations unjustly discriminating against Jewish tourists no matter what their nationality. It is interesting to note that Western nations have rarely protested this form of discrimination and the United Nations and the tourism industry have remained silent. The question then becomes do Western nations want to adopt the discriminatory policies found in some Muslim nations? Tourism depends on visitors and foreign visitors tend to outspend local visitors. If nations begin to impose travel restriction based on religion or national origin the industry can suffer greatly.

Political Correctness

The final issue that most be confronted is that liberal institutions, such as universities, have created new forms of permitted and not permitted speech. This twenty-first century Orwellian mind control has now resulted in people being afraid to report suspected incidents and thus rendering the motto: "see something/say something" as meaningless. How do we try not to use prejudicial speech and yet allow people to aid authorities? Currently western universities have become centers for prejudice, controlled speech and political intolerance. There now appears to be a good deal of push back against these "speech and thought control" mechanism. There is also a boomerang affect. For example, since President Obama's newest anti-gun speech gun sales have risen to some 7,500 per day. How this argument will play out in tourism is yet to be determined, but the interplay between political correctness and the public has already having a great deal of consequences.

These issues then spawned by the California and Paris attacks are not easy to solve and perhaps go to the heart and soul or western society. How we solve these issues will tell us a great deal about who we are and perhaps determine the future shape of tourism.

Dr. Peter Tarlow is the president of Tourism & More Consulting located in College Station, Texas. His website is www.tourismandmore.com and he publishes a monthly newsletter on tourism and tourism security in English, Portuguese and Spanish. He can be reached by email at ptarlow@tourismandmore.com

Diasabra awor t'e gran final FEDEVETA 35+

Estrella 35+ vs. Tanki Leendert Buffalo's y Inter vs. Dakota Starzz



DIASABRA 12 di december 2015 lo tuma lugar rib'e veld di Caiquetio na Paradera, e gran final di Aruba su campeonato di futbol veterano 35+. Prome cu e weganan di final cuminsa lo tin un tremendo wega entre Arusur y All Star Aruba 40+ cu lo cuminsa pa 5:30 pm.

Atrobe lo tin e parti protocolario y sigur lo duna honor ta nos bandera y esnan cu tin cu bay bataya riba tereno di wega. Nos por bisa cu e campeonato a cuminsa dia 10 di october, na unda cu 9 team a bataya cu otro pa yega play off. Na final ta Inter ta yega na prome lugar, sigui pa Estrella 35+, despues Dakota Starzz y por ultimo Tanki Leendert Buffalo's a drenta play off, pasando Deportivo Nacional pa averahe di gol. Siman pasa a tuma lugar e semi-final y e siman aki lo bay hunga Estrella 35+ y Tanki Leendert Buffalo's p'e di tercer puesto. E ultimo wega di e anochi lo t'e final, na unda cu Inter lo enfrenta Dakota Starzz, cu por cierto tin e corona campeon pa 4 aña consecutivo y sigur lo kier cumpli cu su promer lustrum, tur aña campeon. Inter a laga sa caba, cu e lo demostra, pakico el a clasifica como number 1 invicto. Pues sigur e lo bira un tremendo wega, na unda cu dos team, cu sigur tin hungadornan di sobra, pa titula campeon.

No ta keda FEDEVETA nada otro pa gradici un y tur cu a yuda p'e campeonato 2015 bay den un bon forma y sigur kier a gradici y felicita e equipo di Hooiberg Vets, cu a sa di organisa dos tremendo fecha di play off/final.
Nos kier a invita tur amante di bon futbol, pa bin apoya nos baluartenan cu ainda ta bria riba tereno di wega.

Aruba Table Tennis Association a clausura aña 2015 cu Copa Aruba

RECIENTEMENTE Federacion di Tenis di Mesa a clausura e aña deportivo 2015 cu e tradicional Copa Aruba.

Mester bisa cu e weganan tur tabata riba super bon nivel, e hungadornan a haci nan maximo esfuerso pa brinda otro un tremendo bataya. Mas cu claro mester tin un ganador, pero esnan cu a cay venci lo sa di recupera bek y traha mas duro p'e aña siguiente.

Notable ta cu e weganan den e categoria femenino ta bek, cual sigur ta engrandece e deporte cerca nos hende muhernan. Nos tin e resultadonan den e diferente categorianan. Den e categoria U-10 nos ta haya na prome lugar Jermain Ras, dos lugar pa Shawn Kock y na di tres lugar Kyle Hughes.
Den U-13 nos ta haya e prome lugar pa Bob Chung, e di dos lugar pa Jeremy Ras y e di tres lugar a bay pa Justin Hughes.
Den U-18 nos tin e prome lugar a bay pa Jeandry Mathilda, e di dos lugar pa Zhao Xie y na tres lugar a keda Ching Ho Chung.

Den e categoria B-klas nos a haya na di prome lugar Alfred Leong, na di dos lugar Ching Ho Chung y na di tres lugar Donald Yarzagaray.
Den e categoria di Dama nos a haya na prome lugar Charissa Croes, na di dos lugar Mikayla Mathilda, na di tres lugar Gillian Quandt y na di cuater lugar Roos.
Den e categoria di A-klas nos a haya na prome lugar Mario Lobo, na di dos lugar Andy Gomes, na di tres lugar Rocky Ras y na di cuater lugar Michel Ling.

Den e categoria di Masters nos a haya na prome lugar Alfred Leong, na di dos lugar Franklin Lopes y na di tres lugar Wing Chow Leong.
Por ultimo a hunga e teamnan unda nos ta haya den B-klas, e prome lugar a bay pa Jon Tai Home Center, e di dos lugar a bay pa Universal Spin y di tres lugar a bay pa Blue Fire.
Den A-klas, e prome lugar a bay pa Butterfly, e di dos lugar a bay pa Kawin Home Center y di tres lugar a bay pa Hooters Dobbel.
Aruba Tennis Association lo reanuda nan campeonato dia 4 di januari 2016

























Landado Allyson Ponson hopi contento cu su clasficacion pa Weganan Olimpico di Rio 2016

DESPUES CU Allyson Ponson a marca historia na Republica Dominicana dor di bira e prome atleta den historia di e deporte di landamento cu a logra un clasificacion oficial pa Weganan Olimpico, nos a combersa cu e landado Ponson riba e logro unico aki. Tambe nos a puntre ki sentimento esaki ta pa su persona.

Segun Allyson for di prome dia caba cu el a yega e competencia di Delfines del Naco na Republica Dominicana el a sinti su mes bon. E tabata determina pa logra su clasificacion den su prome intento den awa.
Durante di e calentamento su curpa a sinti bon y tabata hopi positivo. Esaki ta algo cu sigur no tabata facil, tabata momentonan di hopi tension, paso bo sa cu bo a bay pa cumpli cu un tarea cu bo a prepara bo mes bon pe, aunke den landamento bo nunca sa pa motibo cu t'e tempo indica bo tin cu yega. Tin biaha e ta logra, pero otro biaha no.

Segun Allyson e ora pa haci e prueba di clasificacion a bini inespera, pa motibo cu nan a yama dos otro atleta como tambe uno di Aruba, tur tres masculino y n'e momento ey Allyson no tabata programa pa landa su clasificacion.
Di ripente su coach a indica na dje p'e tambe haci e prueba hunto cu e otro tres landadornan masculino.
Esaki segun Allyson a yuda un poco paso el a landa su prueba sin cu e mester a pensa hopi riba dje. E hecho cu el a haya e oportunidad di landa cu tres landador masculino a yude un poco mas pa motibo cu nan a "trek" su persona bon den awa.

Allyson Ponson ta sigui conta cu ora el a yega final e holoshi no a marca. Esaki sigur tabata un momento di suspenso enorme. Nan mester a keda warda basta rato p'e resultado final.
Claro cu bo ta nervioso e momento ey paso tur hende kier sa si a logra yega e tempo indica.

Ora cu nan a anucia e tempo di 25.89, Allyson tabata sa cu el a clasifica, esaki sigur tabata un momento inolvidabel, el a keda super contento cu el a baha su tempo tambe.
Tur e trabou duro, e sacrificio di entrenamento y competencia, e sosten y apoyo di su mayornan y henter famia, su coleganan di landamento, su entenadornan cu a contribui cune durante henter su carera, tur a pone e granito cu awe el a logra su soño tan anhela, esta pa por a clasifica pa participa n'e Weganan Olimpico.

Pa Allyson e trabou apenas a cuminsa. E lo kier baha su tempo mas ainda y yega cerca di un tempo A cu ta rond di 25.28. Ainda tin 6 luna di entrenamento duro combina cu algun competencia cu lo por yega hopi cerca di e tempo A.
Pa Allyson si e yega e tempo di 25.40 e lo ta super satisfecho aunke e lo kier sigura su mes cu e tempo di 25.28 y esey e lo traha pe den e lunanan cu ta bini.







San Nicolas Taekwondo Center a sali Best Team den ultimo campeonato nacional di Aruba

SIMAN PASA diasabra San Nicolas Taekwondo Center a sera e aña di Taekwondo lagando tur hende cu e gana di sali Best Team. Master Eric Barry tabata masha sabi e biaha aki den e seleccion di su atletanan pa Best Team. Hopi ta pone nan mihor bringadornan den adulto sin tene na cuenta e chikitonan. Master Eric Barry si a tene cuenta cu su chikitonan y a scoge esakinan pa su Best Team unda cu nan a bringa y a logra e Copa di Best Team keda San Nicolas.

E atletanan cu a bringa y a gana nan pelea p'e Best Team tabata: Samuel Jones; Bryan Charles; Akeem Ignacia; Akeal Richardson; Nishon Dunlock; Jarron Sint Jago y Sergio Whitfield.

Master Eric Barry ta sumamente contento di por a sera e aña cu Best Team y kier bisa tur scol cu a participa masha danki pa nan contribucion n'e campeonato aki.























Entrenador nacional Ismael Santiesteban:

“Mi ta masha contento cu Aruba lo participa cu landadornan clasifica pa Weganan Olimpico di Rio 2016”

DESPUES di hopi aña cu coach nacional di landamento di Aruba, sr. Ismael Santiesteban ta entrenando e seleccion nacional di landamento, e ta mira fruto di e trabou duro cu tur hende ta bin ta haci durante añanan na bienestar di e deporte di landamento y su atletanan.
Un trabou di conhunto cu awe a pone cu Aruba tin dos atleta ya clasifica pa Weganan Olimpico di Rio 2016 y cu e posibilidad pa un of dos mas cu por yega e tempo stipula.

Coach Ismael semper a bisa cu e lo kier participa cu atletanan clasifica na cualkier Weganan Olimpico. Den añanan anterior esaki no a sosode, pero awor porfin nos a yega. Coach Santiesteban ta masha contento cu un soño cu tabata existi pa hopi a bira un realidad.

Un programa a wordo traha, pero den un ekipo esaki a wordo ehecuta, por pensa riba mayor, coachnan di pasado, CEMEDAR, psicologo, masahista, mediconan, dietista, entrenador di gym, Federacion Arubaanse Zwembond, Comite Olimpico Arubano y asina por sigui menciona hopi mas.

“Aruba por ta orguyoso di e clasificacion di nos atletanan di landamento. Logra un clasificacion no ta nada facil, tin paisnan grandi cu mas recurso cu no ta logra yega na clasifica un atleta pa Weganan Olimpico.
Mester corda cu Aruba apenas tin un promedio di 150 landador, na cualkier pais tin clubnan cu mas di 300 landador pa no papia mes cuanto miyones di hende rond mundo ta practica e deporte di landamento na nivel competitivo”, Coach Ismael a comenta.
Cu otro palabra, masha orguyoso nos tur por ta di e deporte di landamento na Aruba, paso tur hende a contribui cu awe nos a logra esaki.

Pa Ismael e compromiso mas grandi apenas a cuminsa, e trabou duro tin cu wordo haci ainda. Awor Ally Ponson a drenta cu tempo B y awor e tin cu bay p’e tempo A, pues tin hopi trabou pa haci den e proximo lunanan.
Tanto Allyson Ponson como Mikel Schreuders ta bon landador cu talentonan excepcional. Pa tur dos campeonato cu coach Ismael a identifica como importante, cu t’e campeonato mundial y e Weganan Olimpico, Allyson a logra su clasificacion.
Mas satisfactorio ta cu Allyson a logra esaki bou propio guia na Aruba pues di tur coach cu a haya e oportunidad di entrena e atleta.

Pa loke ta Mikel sigur bo tabata wak e resultado excepcional ta bin y ya cu su 17 aña e ta logra un tempo asina bon. “Como coach mi ta masha contento paso den Caribe, Aruba su landadornan ta wordo considera entre e mihornan den nos region y esaki nos tur sa ora di bishita e diferentre competencianan. Nos atletanan semper a sobresali y laga marcanan atras.
Pero a yega e ora pa nos dal un stap mas grandi. Nos tin mas atleta prospecto cu ta biniendo y cu ya caba a causa furor den algun competencia grandi den nos region.

Atletanan cu pa aña 2018 ta candidato pa logra e clasificacion den e siguiente Weganan Olimpico Hubenil di Buenos Aires 2018. Cu hopi positivismo lo sigui traha na bienestar di e atletanan di landamento y sigur cu ayudo di un y tur Aruba lo sigui saca resultadonan mayor den competencianan den futuro.

Catedral San Francisco

Celebrando aña hubilario extra ordinario di misericordia

CATEDRAL San Francisco a wordo escogi dor di nos Obispo Luis Antonio Secco como Porta Santo di Misericordia. Diadomingo 13 di december, nos lo bay tin apertura oficial di Aña Hubilario di Misericordia. Ceremonia lo cuminsa pa 6:30 P.M., sigui cu Misa Solem precedi pa Monseignuer Luis Antonio Secco y concelebra pa Pastoornan di henter Aruba.
Lo bay tin Santa Misa solamente na Catedral San Francisco riba e dia special aki.

Un invitación special ta bay den nomber di Pastoornan di henter Aruba, pa asisti n’e Santa Misa special aki diadomingo 13 di december na Catedral San Francisco.

12 Punto clave cu nos Papa Francisco ta desea pa nos comprende den e Aña di Misericordia:
1. E yamada di Iglesia pa nos contempla e misterio di Misericordia;
2. Reconoce Dios como un Tata, cu hamas ta vence te ora cu e resolve e picanan y supera e rechaso cu compacion y misericordia.
3. E apertura di e Porta Santo di Misericordia ta un símbolo di un compromiso nobo pa tur Cristian pa duna testimonio cu mas antusiamo y convicción di su propio fe.
4. Pa tur iglesia ta oasis di misericordia.
5. Ser misionero di misericordia.
6. Promove peregrinación como estímulo di conversión.
7. Re-econtra e obranan di misericordia corporal y spiritual.
8. Biba e Cuaresma cu mas intensidad, como un momento fuerte pa celebra y expermenta e misericordia di Dios.
9. Durante e Hubileo extraordinario di Misericordia, confesión lo t’e Porta Santo pa nos alma.
10. Promove indulgencia na unda Dios ta haci presente su amor cu ta capaz pa destrui e picanan di hende.
11. Tempo oportuna pa cambia bo bida. Tempo pa scucha bo curason.
12. Pa nos dirigi nos pensamento na Mama Maria Mama di Misericordia.

Pa nos Iglesia, grupo y amigonan medita riba e puntonan aki y pone meta concreto pa por cuminsa biba esakinan.

Neil Velez y Misioneros de Jesus Aruba ta presenta

DIADOMINGO di Milager cu e tema "Lanta y Cana" den The New Chinese Club, diadomingo awor, 13 di december 2015, for di 9'or mainta te cu 5'or di atardi.Nos invitado especial: Predicador Internacional Diacono Gary Gerardo Trevino, for di Merca. Hunto cu Neil Velez, Diacono Gerardo ta duna Retironan na hobennan; na hende hombernan; na parehanan casa, ma tambe famianan. Diacono Gerardo tin 16 aña como Diacono den e Diócesis di Chancellor of Tyler y tin 30 aña predicando rond mundo.

TESTIMONIO

Tempo cu Diacono Gerardo tabata jong, un "teenager", nan a trat'e como e 'black sheep' di cas. Kiermen, e tabata e mucha cu ningun hende tabata stima, e yiu cu semper nan tabata neglisha, ta pesey tambe nan no tabata kier a scuch'e ni mir'e. El a sufri masha hopi mes. Y pa falta di amor na cas, el a dicidi bay experiencia cu droga y a cay den e vicio. Pero despues, el a dicidi di bay busca Dios y den un grupo di Renovacion Carismatica, e tabatin su prome encuentro personal cu Cristo Hesus. Djey el a casa, pero, su bida matrimonial no a bay bon y nan a divorcia, pero e Amor di Cristo cu tabata biba den su curason, a sa di lag'e persevera, y tur esaki ta danki na su Fe. Ruman, Dios ta actua na un manera misterioso y semper ta saca un Testimonio den nos, di e cosnan cu nos ta pasa aden, cu ta bay touch bida di otronan tambe. Nos Testimonionan ta mas poderoso cu cualkier predica bunita y e ta aumenta Fe di otronan. Den nos debilidad Dios ta manifesta su poder y autoridad y ta lanta nos bek pero, cu mas forsa. Y e milagernan ta 100% Garantisa. Por trece potret di e sernan keri cu tambe mester di un milager.

Neil Velez y Misioneros de Jesus Aruba ta invita bo pa bin reclama bo milager diadomingo awor 13 december 2015, den The New Chinese Club, patras di Super Food Plaza, y e ta cuminsa for di 9'or mainta te cu 5'or atardi. Nos ta warda bo! Pa mas informacion por yama 564-0224.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Ei lo mi bai, na altar di Dios, Dios, mi alegria y mi goso.
Lo mi canta y toca arpa pa Bo, o Dios, cu ta mi Dios."
S43,4

Cu profundo tristesa den nos curason, pero agradecido na Señor pa tur locual ela haci y nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor, nos mama, wela, bisawela, ruman y tanta stima:



Sra. Vda Maria Theresita Boekhoudt-Croes

Mihor conoci como "Chita"
*12-12-1933 † 07-12-2015
Viuda di defunto Sr. Liberato "Bebe" Boekhoudt

Yuinan stima:
Anna "Anchi" y Roland Trimon
Albertico "Tico" Boekhoudt y Edita Kock
Theodoro "Esy" y Seferina Boekhoudt- v/d Biezen
Alwin y Jenny Boekhoudt-Tromp
Iris Boekhoudt
Ivonne Boekhoudt y Cesario "Benny" Tromp
Edna Boekhoudt y Glenn de Cuba

Stima manera yui: Ria van Roosmalen

Nieto (a) nan stima:
Angelique y Aldrick Croes, Ileane Trimon y Reginald Franken, Roxanne Trimon y Rowald Croes, Gisette Trimon y Carlos Irausquin, Cedrick y Mayra Boekhoudt, Islaine Boekhoudt y Giancarlos Werleman, Isandra Boekhoudt, Jennaline, Maryline y Rozeline Boekhoudt, Igmar Boekhoudt, Jadey Marin, Rishendra y Rishella Rodriguez.

Bisanieto (a) nan stima:
Shaundrick, Chelsey-Ann, Nathan, Ian, Xianthe, Rachel, Cendeline, Xendrick, Rishlaine, Urjion.

Rumannan stima:
Vda. Annamaria "Ina" Croes y famia
Sabina "Tanini" Croes y famia
Alicio "Binchi" y Flora Croes y famia

Swa y cuña:
Vda. Chana Croes y famia
Rudolf v/d Biezen y famia

Tur su sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer- y compernan, ihanan, , bon amiganan, bisiña, amistadnan y demas famia: Boekhoudt, Croes, Trimon, Kock, v/d Biezen, Tromp,Irausquin, de Cuba, Winterdaal, Werleman, Marin, Rodriguez, Franken, Lampe, Danies, Semeleer, Kelly, Dabian, Engelhart, Erasmus, Bremo, Paesch, Lacle, Yarzagaray, Morel, Leo, Lugo, Thiel, Loefstop, Ras, Rijke, Ridderstap, Paula, Koolman, van Roosmalen y conocirnan.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero, cual lo tuma lugar diasabra 12 di December,2015 pa 11'or di mainta saliendo for di misa Sta.Filomena pa Santana Catolica Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa Sta.Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 11 December di 4'or-6'or di anochi

Nos ta ofrece nos mas sincero disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of mas famia, amigo/a of conoci.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu inmenso dolor den nos curason pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima :



Aldwayne C.A. Damian

Nomber di cariño (Bongo)
*26-10-1978
†07-12-2015

Na nomber di su:

Pareha: Karen Lisette Kock
Yiu: Gwayne Damian
Manera yiu: Stephanie Arends
Mayornan: Edwin y Teresita Damian-Croes
Rumannan: Rodney Damian y Sulema Thielman
Edward Damian y Melanie Croes
Edrick Damian
Mama di su yiu: Wendy Dubero
Wela: Sra. vda.Sara Croes-Dabian
Sobrinonan: Gilward y Gilly-Ann Croes
Jaydward Mackay
Angelina y Abigail Kock
Rovanne y Rowen Tjon
Su iha: Gilward Croes
Suegronan: Ruben y Magda Kock
Cuña y swanan: Vanessa y Rocco Tjon y famia
Ruben y Daisy Kock y famia
Tanta y omonan: Frans y Mireya Croes y famia
Fransisco y Stella Croes y famia
Emiterio y Elsa Croes y famia
Johnny y Clea Croes y famia
Vale Croes
Martin y Sandra Vleeming y famia
Harold Damian
Humphrey Damian y famia
Betty Flanegien y famia
Albert Flanegien y famia
Lucia Flanegien y famia

Primo y primanan

Madrina: Emily Zeppenfeld

Padrinonan: Harold Damian y Fransisco Croes

Amigonan di cas: Hendrick "CAP" Leander y famia, Rudy Croes y famia, Henry v. Loon y famia, Olric Fernandes-Pedra y famia, Andre Soliana y famia, Endel Kock y famia, Melbert de Freitas y famia, Lienchi Merryweather y famia, Patrick van Wemmenhove, Edgard "DONGO" Croes, Jerendel Martis y famia, Jason Williams y famia, Lino Sillie, y tur su otro bon amigonan cu ta hopi pa mensiona.

Coleganan di trabou, Estrella Basketball Team, Aruba Jr. Basketball Team y Cuts and Curves Gym y demas bisñanan y conocirnan.

Demas famia: Damian, Boekhoudt, Croes, Vleeming, Kock, Bislip, Mackay, Dabian, Wester, Dubero, Lampe, Thielman, Peña, Wong, Toet, Arends, Willems, Flanegien y Alberts

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 12 december 2015 pa 11 or di mainta saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana di Playa. E restonan mortal lo ta reposa for di 9 or di mainta den Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 11 decemeber 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi Wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"

Cu inmenso tristesa den nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di nos querido ruman, omo, subrino y amigo;



Sr. Ludovico Gomes

Mihor conoci como " Wiko"
*25 augustus 1944 - † 05 december 2015

Na nomber di su:
Mayornan: † sr. Bicento Gomes
† sra. Josefa Gomes-Koolman
Rumannan: Georgina (Ina) y Mancio Flanegin
Ismael y Elisabeth Gomes
Pedro Gomes
Agnes (Nena) y Rufino Kelly
Novita (Vita) Gomes
Christofiro (Toko) y Madeline Gomes
Canisia Gomes
Maria y Giovanni Chirino
Subrino y subrinanan: Francisco (Frenky)
Jeanine y famia
Ruthline (Chichi) y famia
Albertico (Tico)
Jeffrey
Mescos cu subrina: Melitza y Lindsey
Tanta y Omonan: Demetrio Koolman y famia na Hulanda
Antonio Koolman y famia
Rosaria Koolman
Rafael Koolman

Primo y primanan
Amigo di cas: Vicente Krozendijk y famia

Bisiñanan mas yega: Elouiza y Buchi Koolman y famia
Sebastiana Thiel y famia
Benito y Grecia Peña y famia
Mando y Christina Koolman y famia
Aurita Kock y famia
Ina Croes y Eloy Ruiz y famia

Mihor amigo y amiganan: Diana y Edi Rosel, Christy Douglas, Mario y Glenda Dirksz, Harry Croes, Benny Croes, Bencho Dania, Foyito Albertsz, Efrain (Vachi) Werleman, Buchi Tromp, Juan Carlos Giel, Tico Geerman

Tur su amigonan di domino.

Famianan: Gomes, Koolman, Flanegin, Kelly, Herdenez, Arce Cano, Chirino, Coëllo, Donata, Thiel, Peña, Krozendijk, Wernet, Dirksz, Werleman, Marin, Croes, Curiel, Danje, Albertsz, Geerman, Maduro, Angela, Irausquin,Tromp

Y demas famianan ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero
cual ta tuma lugar diasabra 12 december 2015 pa 11or di mainta saliendo for di
Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Sta. Cruz.
E restonan mortal lo ta reposa for di 9or di mainta den Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 10 decmeber 2015 for di 7or pa 9or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.